

FACULTATEA DE LITERE, ISTORIE ȘI TEOLOGIE

INFOBUL 2015

I. ORGANIZARE DE CONFERINȚE, SIMPOZIOANE, COLOCVII, MESE ROTUNDE

Loredana Pungă, moderatoare a mesei rotunde *Editing in the Humanities and Social Sciences*, conferința *Language and Communication in the Digital Era*, **25-26 martie**, Universitatea Politehnica Timișoara.

Claudia Doroholschi, coordonatoare și **Cristina Băniceru**, **Cristina Chevereșan**, membre în comiteteul de organizare a simpozionului internațional *The Symposium of Students in English* UVT, **27-28 martie**.

Valy Ceia, coordonatoare a Simpozionului internațional: *Ontologie și Teologie* **24-25 aprilie** 2015, **Timișoara**. **Participanți:** **Adrian Covan**, *Duhul Dumnezeului celui viu sau Sânul iubirii Tatalui*; **Remus Feraru**, *Ființă și Substanță, Ipostas și Persoană: considerații cu privire la laborarea și cristalizarea terminologiei trinitare în secolele II-IV*; **Vasile Itineanț**, *Sfințirea omului și a mediului ambient prin activitatea sacramentală a bisericii*; **Constantin Jinga**, *Antimetafizica lui Rabșache vs. teodiceea regelui Iezechia (IV Regi 18-19)*; **Daniel Lemeni**, *Paternitatea duhovnicească la Părinții pustiei*; **Nicolae Morar**, *Tema „Ființei” în islam și creștinism*.

Ilinca Ilian, Organizatoare a conferinței *Jornadas de trabajo sobre la Historia del español / Zilele de studiu asupra Istoriei limbii spaniole*, **12-13 mai** 2015, prilejuate de vizita prof. Steven Dworkin (University of Michigan), prof. Tibor Berta (Universitatea din Szeged) și Andjelka Pejovic (Universitatea din Kragujevac).

Valy Ceia, coordonatoare a Simpozionul Național de Teologie - *Dimensiunea pastoral-misionară în opera Sfântului Ioan Gură de Aur*, **15-16 mai** 2015, Timișeni-Șag. **Participanți:** **Adrian Covan**, *Anghelologia demonică în viziunea Sfântului Ioan Hrisostom*; **Daniel Enea**, *Activitatea social-filantropică a Sf. Ioan Gură de Aur, ca dimensiune misionară*; **Remus Feraru**, *Sfântul Ioan Gură de Aur și cultura clasică*; **Vasile Itineanț**, *Personalitatea Sfântului Ioan Gură de Aur în lumina iconografiei liturgice*; **Constantin Jinga**, *Text sacru și filosofie creștină în primele două Omilii ale Sfântului Ioan Gură de Aur, la Cartea Facere*; **Daniel Lemeni**, *Sfântul Ioan Gură de Aur și puterea pastorală a teologiei*; **Nicole Morar**, *Păgânismul și creștinismul în viziunea Sfântului Ioan Gură de Aur*; **Gabriela Radu**, “Omiliile Sf. Ioan Gură de Aur la Epistola către Filimon” – aspecte ale traducerii și interpretării textului; **Gavril Trifa**, *Principii ale educației creștine în opera Sfântului Ioan Gură de Aur*.

Florina-Maria Băcilă, **Gabriel Bărdășan**, **Ana Maria Radu-Pop**, organizatori ai momentului aniversar – *Prof. univ. dr. Vasile Frățilă la 75 de ani* – **16 mai** 2015; **Participanți :**

Luminița Frențiu, Loredana Pungă, Reghina Dascăl, organizatoare ale conferinței internaționale *British and American Studies*, ediția a 25-a, **21-23 mai** 2015. Membre în comitetul de organizare: **Cristina Băniceru, Cristina Chevereșan, Claudia Doroholschi, Eliza Claudia Filimon, Irina Diana Mădroane, Valentina Mureșan, Andreea Șerban**.

Participanți: **Alexandru Budac**, „The Blue and the White: Visual Narrative in Steve Erickson’s *Days Between Stations*”; **Reghina Dascăl**, “Ventriloquized Female Voices: Nicholas Breton and the Countess of Pembroke”; **Eliza Claudia Filimon**, “A Leap of Faith- ‘Gone Girl’, (2014, dir. David Fincher)”, **Valentina Mureșan**, “From Question/Answer Interaction to Classroom Conversation”; **Aba-Carina Pârlog**, “Formal Non-(Equivalence) ”.

Mirela-Ioana Borchin – organizatoarea simpozionului comemorativ *In memoriam Magistri G.I. Tohăneanu*, Timișoara, UVT, **27 mai** 2015. **Participanți:** **Simona Constantinovici** Omagiere – *Prof. univ. dr. G. I. Tohăneanu, 90 de ani de la naștere*, **Valy Ceia**, *Personalitatea Magistrului*. **Irina Diana Mădroane**, „Campaign Journalism. Normative Implications and Challenges”. **Claudia Doroholschi**. “Biography and Emplotment in Andrew Graham Dixon’s Caravaggio”. **Cristina Chevereșan**, “*They Can’t Silence Me!*” *A Brief History of “Pinoys”*. **Codruța Goșa**, “(Another?) Story of Little Red Riding Hood in Student Diaries”, **Dana Crăciun**, *Chronicles of Deaths Foretold: The Diaries of Virginia Woolf and Sylvia Plath*.

Maria Andrei, Mața Andreici, Daniela Gheltofan, organizatoare ale dezbaterii *Rusistica timișoreană. Contribuții la învățarea limbii ruse*, în cadrul *Zilelor Academice Timișene*, Ediția a XIV-a, **28 mai**, 2015.

Dumitru Tucan, coordonator al comitetului de organizare a Colocviului Național al Asociației de Literatură Generală și Comparată din România - *Regional, Național, European (Euroatlantic), Universal (Global, Planetar)* - Timișoara, **10-11 iulie** 2015.

Mariana Pitar, organizatoare a Simpozionului național de esperanto: *Peresperanta kultura itinero*, Timisoara, **4-6 sept**.

Maria Andrei, Mața Andreici, Daniela Gheltofan, „Literatura rusă. Aniversări”, **29 sept**. 2015, în cadrul Cabinetului *Russkij mir*.

Emina Căpălnășan, Valy Ceia, Ramona Malița, Mariana Pitar – membre în Comitetul de organizare al Colocviului internațional *Comunicare și cultură în România europeană (CICCRE)- Personalități, fenomene și momente în evoluția spațiului romanic*, Ed. a IV-a TIMIȘOARA, **2-3 octombrie** 2015. **Participanți:** **Florina-Maria Băcilă**, “Considerații privind participiile negative în lirica lui Traian Dorz”. **Gabriel Bărdășan** – “Moștenit sau împrumutat? Despre originea unor termeni istroromâni”, **Mirela-Ioana Borchin** – “Eugen Dorcescu în Spațiul Hispanic”; **Valy Ceia**, “G. I. Tohăneanu, personalitate a filologiei clasice și românești”; **Maria Subi**, “Elemente de cromatică vergiliană în traducerea lui G. I. Tohăneanu (Elements of Vergilian Chromatics in G. I. Tohăneanu’s Translation) ”, **Remus Feraru**, “Conceptul de „Romania” în izvoarele literare apusene și bizantine (secolele IV-XV) ”, **Karla Lupșan**, “Marea doamnă a lingvisticii romanice – Profesor onorar dr. dr. h. c. mult. Maria Iliescu”.

Ramona Malița, “Un ambassadeur de l’écivain: le chronotope. Le cas des *Promenades* de Jean-Jacques Rousseau”; **Nadia Obrocea** “Eugeniu Coșeriu și Gheorghe Ivănescu. Mari concepte ale lingvisticii” (în colab. cu **Ileana Oancea**), **Ana-Maria Pop** “Limbi periclitare și sisteme de scriere: istroromâna, meglenoromâna și aromâna” (împreună cu **Monica Huțanu**);

Gabriela Radu, “G.I.Tohăneanu – un înnoitor al cuvântului. Inovații lexicale în traducerea Eneidei”

Loredana Pungă, membră în comitetul științific al conferinței internaționale *Language, Literature and Cultural Policies - Mapping and Remapping Identities: Dilemmas and Choices*, Universitatea din Craiova, în parteneriat cu Universitatea din Lisabona și Universitatea NESNA, Norvegia, Craiova, **22-23 octombrie** 2015.

Maria Andrei, Mața Andreici, Daniela Gheltofan, „A.A. Blok. 135 de ani de la naștere”, masă rotundă **27 oct.** 2015, în cadrul Cabinetului *Russkij mir*.

Reghina Dascăl, organizatoare a The Fifth Shakespeare Conference *Shakespeare – Memory and Commemoration*, UVT, ICR Londra, **6-7 noiembrie** 2015. **Participante:** **Reghina Dascăl**, “Dancing through the minefield”: Canon Reinstatement Strategies for Women Authors”; **Codruța Goșa**, “Romeo and Juliet’s Balcony Scene in Cultural Memory”, **Dana Percec**, “Shylock in Romanian Culture”, **Andreea Șerban**, “Romeo and Juliet’s Balcony Scene in Cultural Memory.”

Valy Ceia, coordonatoare a Simpozionului internațional: *Două decenii de învățământ teologic la Timișoara*, **13-14 noiembrie** 2015, Timișoara. **Participanți:** **Adrian Covan**, *Ἐπεκτασις sau teologia tinderii către Dumnezeu la Sfântul Grigorie de Nyssa – o analiză eshatologică*; **Remus Feraru**, *Educația intelectualului creștin în concepția Sfântului Augustin*; **Vasile Itineanț**, *Dimensiunea morală și socială a Cununii*; **Daniel Lemeni**, *Fascinația deșertului sau despre o nouă cultură a trupului la Părinții deșertului*; **Nicolae Morar**, *Două decenii de învățământ teologic la Timișoara*.

Georgiana Lungu-Badea, presedinta colocviului si coordonatoarea comitetului de organizare *Cercetarea traductologică din România. Direcții, teme, perspective*, ISTTRAROM-Translationes, **26-27 noiembrie** 2015. Membre în comitetul de organizare: **Mața Andreici, Dana Crăciun, Daniela Gheltofan, Karla Lupșan, Valentina Mureșan, Nadia Obrocea**.

Participante: **Mața Andreici**, “Traduceri românești în limba sârbă. Perspective diacronice și sincronice”. **Simona Constantinovici** – “Irina Mavrodin. În căutarea traducerii perfecte” **Dana Crăciun**. “Incursiuni în „Palimpstina”: traducerea literaturii postcoloniale în context românesc”; **Neli Ileana Eiben**, „Studii despre autotraducere în spațiul românesc”. **Daniela Gheltofan**, “Discursul traducătorilor de limba rusă. Câteva reflecții (cvasi-) traductologice”; **Georgiana Lungu-Badea**, “Ipostaze ale traductologiei în România, *Cercetarea traductologică din România*, **Karla Lupșan**, “Tendințe în cercetarea traductologică actuală a germanisticii din Timișoara”. **Valentina Mureșan**. “Repere traductologice în didactica limbii engleze”, **Nadia Obrocea** “Mizeria și splendoarea traducerii. Modelul Coșeriu”, (în colaborare cu **Ileana Oancea**); **Loredana Pungă**, “Direcții în cercetarea traductologică recentă a angliștilor de la UVT”.

Maria Andrei, masă rotundă „Literatura rusă. Premiile Nobel”, **10 dec.** 2015, în cadrul Cabinetului *Russkij mir*.

Eliza Claudia Filimon, Luminița Frențiu, Loredana Pungă, Andreea Șerban, organizatoare ale concursului interuniversitar de traduceri *Shades of Meaning*, Universitatea de Vest din Timișoara (cu participarea Universității din Craiova, a Universității Petru Maior din Târgu-Mureș și a Universității din Oradea), **10-11 decembrie** 2015.

Mihai Radan, Președintele comitetului de organizare a Simpozionului Științific Internațional: *Materjalna i duhovna kultura Srba u multietničkim sredinama i/ili perifernim oblastima* (Cultura materială și spirituală a sârbilor din regiunile multietnice și/sau periferice), ediția a II-a, Universitatea de Vest din Timișoara, Facultatea de Filozofie din Niș, membre în comitetul de organizare : **Janja Dimitrijevic, Miliana Uscatu.**

II. PARTICIPĂRI LA CONFERINȚE, SIMPOZIOANE, COLOCVII NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE

Daniel Lemeni, “Relația dintre autoritatea ierarhică și cea ascetică la Sfântul Antonie cel Mare”, prezentată la Simpozionul: *Sfântul Antonie cel Mare și rolul monahismului azi*. Sibiu, **17 ianuarie**, 2015.

Daniel Lemeni, “The Theology of Deification as Foundation of Desert Monasticism”, la Simpozionul: *Theosis/Deification – Christian Doctrines of Divinization East and West*. Leuven, Belgia, **29 ianuarie**, 2015.

Mariana Pitar, “Marqueurs de décodage dans la compréhension des genres textuels”, la Colocviul internațional *Discours en présence: Analyse textuelle, pragmatique, didactique des langues. Colloque en l’honneur de Liana Pop*, Universitatea Babeș Bolyai, Cluj, **30-31 ianuarie**, 2015.

Daniela Gheltofán, “Conectorii (logico-)discursivi ai contextului antonimic”; “Despre antonimele intraparemiologice și interparemiologice”, la International Conference on *Professional Communication And Translation Studies: Language and Communication in Digital Era*, Ediția a IX-a, **26-27 martie** 2015, organizată la Universitatea Politehnica din Timișoara.

Karla Lupșan, “Zum Einsatz der Hypermedialität im landeskundlichen DaF-Unterricht”, la *9th International Conference on Professional Communication and Translation Studies*, Timișoara, **26-27 martie** 2015.

Valentina Mureșan, “Developing Communication Skills in Romania in the Digital Era”, conferința internațională *Language and Communication in the Digital Era*, Universitatea Politehnica, Timișoara, **26-27 martie** 2015.

Nadia Obrocea, “Conceptul de normă din perspectiva lingvisticii integrale”, comunicare prezentată la Conferința internațională *Professional Communication and Translation Studies*, ediția a IX-a, Universitatea Politehnica din Timișoara, **26-27 martie** 2015.

Mariana Pitar, “L’impact des nouvelles technologies sur la traduction spécialisée”, la Colocviul internațional *Professional Communication and Translation Studies. Language and communication in the digital era*, Universitatea Politehnica Timișoara, **26-27 martie**, 2015.

Dumitru Tucan, “The Adaptability of Theory: Postcolonialism vs. Postcommunism in Romanian Literary Studies”, lucrare comunicată la conferința internațională *Localizing Theory. Schools of Thought and Policies of Knowledge in Contemporary Literary Studies*, Universitatea din București, **3-4 aprilie** 2015.

Mirela-Ioana Borchin, “Memoriul de reabilitare”, lucrare susținută la simpozionul *Zilele culturii și credinței în Caraș-Severin*, ed. a IX-a, **21 aprilie** 2015.

Alin Scridon, “Comunitățile primare în Noul Testament – parohiile în perioada dualistă din Banat. Studiu comparativ”, la Simpozionul Internațional *Misiune și propovăduire*. **18-26 aprilie** 2015, Caransebeș.

Gavril Trifa, “Familia în postmodernitate. Implicații morale și misionare”, lucrare prezentată la a 14-a ediție a International Symposium on Science, Theology and Art: *The Missionary Ethos of the Church in post-modernity*, **4-6 mai** 2015, Alba Iulia.

Nicoleta Mușat, “Terenurile finanțate – o analiză”, comunicare susținută la conferința științifică internațională *Arhivele etnologice. Provocări actuale și modalități de valorificare*, organizată de Institutul „Arhiva de Folclor a Academiei Române” în colaborare cu Institutul de Etnografie și Folclor „Constantin Brăiloiu” și Institutul de Muzicologie al Academiei Ungare de Științe, Cluj-Napoca, **14-15 mai**, 2015.

Valy Ceia, “La dynamique d’un couple : jeu et pouvoir”, lucrare prezentată Colocviul Național *Joc, Joacă, Jucării* al Departamentului de filologie clasică și neogreacă al Facultății de Limbi și Literaturi Străine de la Universitatea din București, **16 mai** 2015.

Christiane Wittmer, Participare la Conferința internațională și interdisciplinară cu tema „Criza 1914-2014” // „Krise 1914-2014”, **21-22 mai**, 2015 Cluj Napoca.

Simona Constantinovici, “Aspecte din istoria contemporană a traducerii”, lucrare susținută la *GDNI (Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity)*, *The International Scientific Conference Globalization, intercultural dialogue and national identity*, a II-a ediție, Târgu-Mureș, **28-29 mai** 2015.

Vasile Itineanț, “Valențele spirituale ale misiunii Bisericii în societatea actuală”, comunicare susținută la Simpozionul național cu participare internațională: *Pastorația și misiunea Bisericii într-o lume desacralizată. Perspective actuale*, **28-29 mai** 2015, Oradea.

Daniel Lemeni, “„Fiți următori ai mei, precum și eu sunt al lui Hristos”: paternitatea harismatică la avva Antonie”, la Simpozionul: *Parohia și mănăstirea – provocări și implicații duhovnicești și comunitare*, **28-29 mai** 2015, Sibiu.

Ana-Maria Pop “Istro-Romanian Words of Italian Origin Regarding Clothing and Footwear Items”, comunicare susținută la The International Conference *Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity*: Universitatea Petru Maior, Târgu Mureș, **28-29 mai** 2015.

Alin Scridon, “Iosif Iuliu Olariu - the cultural elite of Caransebeș. Contributions”, la Conferința Internațională *Globalization, Intercultural Dialog and National Identity* – Universitatea „Petru Maior”, **28-29 mai** 2015, Tg-Mureș.

Adrian Covan “Veni Domine Jesu – the pneumatic-logosico constance of the Church”, la Simpozionul național cu participare internațională: *Pastorația și misiunea Bisericii într-o lume desacralizată. Perspective actuale*, **28-29 mai** 2015, Oradea și Simpozionul internațional: *Mehedinți – Istorie, Cultură și Spiritualitate*. **2-3 iunie** 2015, Drobeta-Turnu-Severin.

Laura Cheie, „Im Zwischenraum der „Maulwürfe“. Günter Eichs Engagement im Unsinn”, la al X-lea Congres internațional al germaniștilor din România, Brașov, **31 mai – 04 iunie**, 2015.

Petra Beate Kory, Participare la cel de-al X-lea Congres internațional al Germaniștilor din România la Brașov, **31 mai – 4 iunie**, 2015.

Karla Lupșan, „Wie im richtigen Leben handeln. Skizze eines projektorientierten Übersetzungsunterrichts” la *X. Internationale Kongress der Germanisten Rumäniens*, Brașov, **31 mai-4 iunie** 2015.

Roxana Nubert/ Ana-Maria Dascălu-Romițan, “Das Banat als Erinnerungsort bei Johann Lippert”, la Cel de-al X-lea Congres Internațional al Germaniștilor din România, Brașov, **31 mai-4 iunie** 2015.

Maria Stângă, „Überlegungen zur Funktion der Nicht-Orte in Anna Mitgutschs Roman *In fremden Städten*“, lucrare prezentată în cadrul celui de al X-lea Congres Internațional al Germaniștilor din România, **31 mai-04 iunie**, 2015.

Christiane Wittmer, Participare la Congresul Internațional al Germaniștilor din România, Brașov 31. mai-4. iunie 2015 // X. internationaler Kongress der Germanisten Rumäniens in Kronstadt vom **31 mai- 4 iunie** 2015.

Gabriela Șandor, „*Das macht die Sprache – die Macht der Sprache: Umwälzung von Machtverhältnissen im deutschsprachigen Gedicht*“, lucrare prezentată în cadrul celui de al X-lea Congres Internațional al Germaniștilor din România, **31 mai-04 iunie**, 2015.

Mihaela Șandor, „Rumänisch-deutsche Interferenzerscheinungen im verbalen Bereich am Beispiel der „Allgemeinen Deutschen Zeitung für Rumänien“ lucrare prezentată în cadrul celui de al X-lea Congres Internațional al Germaniștilor din România, **31 mai-04 iunie**, 2015..

Nicolae Morar, „Păgânismul și Sfântul Ioan Gură de Aur”, comunicare susținută la Simpozionul internațional: *Mehedinți – Istorie, Cultură și Spiritualitate*, **2-3 iunie** 2015, Drobeta-Turnu-Severin.

Florina-Maria Băcilă, „Semnificații ale substantivului *harfă* în lirica lui Traian Dorz”, lucrare susținută la ediția a VIII-a a Conferinței Internaționale *Lexic comun / lexic specializat. Interculturalitate și plurilingvism în context european*, organizată de Facultatea de Litere a Universității „Dunărea de Jos” din Galați și Universitatea Liberă Internațională din Moldova (Chișinău), Galați, **11-12 iunie** 2015.

Florina-Maria Băcilă, „Considerații privind derivatele cu prefixul *prea-* în lirica lui Traian Dorz”, lucrare prezentată la ediția a XIV-a a *Zilelor academice timișene* (simpozionul *Istoria cuvintelor românești*), Timișoara, **19 iunie** 2015.

Gabriel Bărdășan „Despre semantismul unor termeni din lexicul istroromânei. Convergențe și divergențe interdialectale”, comunicare susținută la *Simpozionul Istoria Cuvintelor Românești*, organizat de Academia Română – Filiala Timișoara, Institutul de Studii Banatice „Titu Maiorescu”, în cadrul *Zilelor Academice Timișene*, ediția a XIV-a, **19 iunie**.

Simona Constantinovici, „Despre *chiseliță, șaslâc, tustlama* și alte cuvinte ale vocabularului gastronomic românesc”, la Simpozionul *Istoria cuvintelor românești*, din cadrul ”Zilelor academice timișene”, ediția a XIV-a, organizată de Academia Română, Filiala Timișoara, Institutul de Studii Banatice ”Titu Maiorescu” și Universitatea de Vest din Timișoara, **19 iunie** 2015

Maria Subi, „Observații asupra unor termeni cromatici cu valoare concretă din latină și română”, comunicare susținută la simpozionul „Istoria cuvintelor românești”, organizat de Institutul de Studii Banatice „Titu Maiorescu”, în cadrul *Zilelor Academice Timișene*, ediția a XIV-a, Timișoara, **19 iunie** 2015.

Adrian Covan, „Dogma sau pietrificarea (statornicia) Bisericii în adevăr”, la Simpozionul internațional: *Postmodernismul – o provocare pentru creștinismul contemporan*, **29-30 iunie** 2015, Deva.

Vasile Itineanț „*Viața liturgică ortodoxă în raport cu provocările societății actuale*”, lucrare prezentată la Simpozionul internațional: *Postmodernismul – o provocare pentru creștinismul contemporan*, **29-30 iunie** 2015, Deva.

Daniel Lemeni, „Înțelepciunea stabilității sau despre spiritualitatea contra-culturală a Părinților deșertului”, la Simpozionul internațional: *Postmodernismul – o provocare pentru creștinismul contemporan*, **29-30 iunie** 2015, Deva.

Nicolae Morar, „Teologia și teologiile în lumea contemporană”, lucrare prezentată la simpozionul internațional: *Postmodernismul - o provocare pentru creștinismul contemporan contemporan*, **29-30 iunie** 2015, Deva.

Ilinca Ilian, „Metacomedia istoriei - Romanul istoric latino-american”, prezentată la *Conferința Asociației de Literatură Generală și Comparată din România*, **10-11 iulie** 2015.

Constantin Jinga, „Undeva între fizică și poezie – o perspectivă biblică asupra lumii în *Topographia Christiana* a lui Cosma Indicopleutul”, comunicare susținută la simpozionul *Peripatetica 2015 – Forme și structuri*, **16-18 iulie** 2015, Oravița.

Neli Ileana Eiben, „Creating (the) abroad. Bilingualism and biculturalism in two novels by Felicia Mihali: *Dina and Confession pour un ordonnateur*” la conferința anuală de istorie

conceptuală *Multi, Inter-, Pluri-: Languages, Cultures, and Identities in Complex Societies*, Universitatea de Vest din Timișoara, **15-18 septembrie** 2015.

Valy Ceia, “Semantismul conflictualității în *Tiganiada*”, lucrare prezentată la Colocviul Național *Literatura română în secolul al XVIII-lea. Schimbarea paradigmei literare*, ediția a II-a, **9-10 octombrie** 2015, București, Academia Română, Institutul de Istorie și Teorie Literară „G. Călinescu”.

Florina-Maria Băcilă, “*Harfa nemuritoare* – o emblemă a poeziei lui Traian Dorz”, lucrare prezentată la ediția a VIII-a a Conferinței Internaționale *Comparatism, identitate, comunicare*, organizată de Facultatea de Litere a Universității din Craiova, **16-17 octombrie** 2015.

Mariana Pitar, “Noile tehnologii în didactică : o necesitate a epocii actuale” la Simpozionul internațional *Gândim asemenea, vorbim diferit*, Ediția a IX-a, Liceul pedagogic Carmen Silva Timișoara, **17 oct.** 2015

Florina-Maria Băcilă, “Nunta în poezia lui Traian Dorz, – repere și semnificații”, lucrare prezentată la ediția a II-a a *Conferinței Internaționale de Mitologie și Folclor*, organizată de Facultatea de Limbi și Literaturi Străine a Universității din București, **17-18 octombrie** 2015

Filimon, Eliza Claudia, “Disturbing Pastiche in ‘12 Monkeys’ (1995)”, la conferința internațională *EITM*, Universitatea Petru-Maior, **22-23 octombrie**, 2015

Karla Lupșan, “Projektorientierter Unterricht zur Förderung der Übersetzungskompetenzen”, la The 14th International Conference *Language, Literature and Cultural Policies – Mapping and Re-mapping identities: dilemmas and choices*, Craiova, **22-23 octombrie** 2015

Loredana Pungă. “Omission and Addition in Translating Children’s Literature. conferința internațională *Language, Literature and Cultural Policies - Mapping and Remapping Identities: Dilemmas and Choices*, Universitatea din Craiova, în parteneriat cu Universitatea din Lisabona și Universitatea NESNA, Norvegia, Craiova, **22-23 octombrie** 2015;

Alin Scridon, “Viața spirituală a românilor ortodocși de pe teritoriul Ungariei de astăzi la începutul secolului al XX-lea”, la Conferința Internațională: *Banat-Europa: istorie și cultură*, Ediția a IV-a, **24-25 octombrie**, 2015, Giroc, Timiș.

Daniel Lemeni, “Experiența luminii în spiritualitatea deșertului”, la Conferința interdisciplinară: *Lumina și semnificațiile ei în teologia și spiritualitatea ortodoxă*, **26-29 octombrie**, 2015, Craiova.

Nicolae Morar, “Lumina și iluminarea, între Olimp și Tabor”, la Conferința interdisciplinară: *Lumina și semnificațiile ei în teologia și spiritualitatea ortodoxă* **26-29 octombrie**, 2015, Craiova.

Adrian Covan “Redescoperirea Misterului baptismal”, la Simpozionul național: *Sfântul Ioan Gură de Aur – modelul păstorului, teologului și filantropului creștin*, **5-6 noiembrie** 2015, Oradea.

Vasile Itineanț, “Rugăciunea Domnească în interpretarea Sfântului Ioan Gură de Aur”, la Simpozionul național de teologie: *Sfântul Ioan Gură de Aur-modelul păstorului, teologului și filantropului creștin*) **5-6 noiembrie** 2015, Oradea.

Nicolae Morar, “Atitudinea Sfântului Ioan Gură de Aur față de păgânismul contemporan epocii sale”, comunicare susținută la la Simpozionul național de teologie *Sfântul Ioan Gură de Aur - modelul păstorului, teologului și filantropului creștin* **5-6 noiembrie** 2015, Oradea.

Daniel Lemeni, “Sf. Ioan Gură de Aur – învățătorul adevăratei filosofii: câteva considerații despre pedagogia hrisostomică”, la Simpozionul: *Exigențe actuale ale pastorației și misiunii bisericești. Modelul Sf. Ioan Hrisostom*, **10-11 noiembrie**, 2015, Arad.

Roxana Nubert, “Raumerfahrungen bei Oscar Walter Cisek”, la Sesiunea *Zur (inter)kulturellen Bestimmung des Raums. Linguistische, Literarische, didaktische und mediale Zugänge*, Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu, **19– 21 noiembrie** 2015.

Graziella Predoiu, “Raumkonstellationen in Marlen Haushofers Roman Die Wand” la Sesiunea anuală a Catedrei de germanistică a Universității Lucian Blaga Sibiu, **19-21 noiembrie**, 2015)

Florina-Maria Băcilă, “Practici cu valențe magice în Valea Almăjului, jud. Caraș-Severin” (în colaborare), lucrare prezentată la ediția a IV-a a Simpozionului Internațional dedicat Zilei Naționale a României *97 de ani de la Marea Unire de la 1 Decembrie 1918*, organizat de Muzeul Banatului Timișoara, **20-21 noiembrie** 2015

Alin Scridon “Cercetarea științifică nouetamentară din cadrul universităților occidentale promovată în institutele teologice din Banatul istoric. 1867-1918”, la Conferința *Provocările discursului academic actual: teme, tendințe, metode*. **21-24 noiembrie** 2015, Sinaia.

Miliana Uscatu, „Influențe românești și balcanice asupra obiceiurilor carașovene de înmormântare”, la a doua conferință din cadrul proiectului Cercetători Competitivi Pe Plan European În Domeniul Științelor Umaniste și Socio-Economice. Rețea de Cercetare Multiregională (CCPE) – 140863, Sinaia, **21– 24 noiembrie** 2015.

Loredana Pungă. “Avatars of Fairy Tales. Rewritings and Translations”. Conferința *3rd International Conference on English Language and Anglophone Literatures Today*, Universitatea din Novi Sad, **21-22 martie** 2015.

Petra Beate Kory, Participare la sesiunea de comunicări științifice a foștilor bursieri Franz Werfel la Viena: *Medium – Medialität – Intermedialität. Beiträge zur österreichischen Kulturgeschichte*, **27–28 martie** 2015

Graziella Predoiu, „Isolation oder Geborgenheit: zwei Facetten der Realität. Von Marlen Haushofers Die Wand zu Julian Pöslers Verfilmung Die Wand“, la Conferința bursierilor Franz Werfel, Viena, **27-28 martie**, 2015

Claudia Doroholschi, Călin Timoc, “Writing History: A pilot writing in the disciplines project at the West University of Timișoara, Romania”. *ICA Conference*, Universitatea din Lodz, **9-11 aprilie** 2015

Alina Olenici-Crăciunescu, participare la Internationale ÖDaF-Jahrestagung 2015, **17-19 aprilie** 2015, Viena.

Roxana Nubert, “Identität und Heimatlosigkeit bei den rumäniendeutschen Schriftstellern Richard Wagner und Johann Lippert”, la Conferința Interdisciplinară *Language and Nation: Crossroads and Connections*, Chania (Grecia), **20–24 aprilie** 2015.

Ilinca Ilian, „Notas sobre la historiografía literaria latinoamericanas”, prezentată la XVI *Jornadas Iberoamericanas de Pécs*, **4-8 mai** 2015.

Ilinca Ilian, „La novela moderna y la problemática de la ironía”, prezentată la *Segundo Simposio sobre la recepción, presencia y visión de la literatura y lengua hispánica en el Centro y Este de Europa*, organizat la Universitatea Catolică Pazmany Peter din Budapesta, **11 -12 mai** 2015.

Mihai Radan, participare la Conferința internațională *Očuvanje jezika, kulture i identiteta i jačanje položaja Srba u dijaspori* – Niš, **15-17 mai**, 2015.

Ilinca Ilian, „Introducción a la novela *El invierno de Gunter* de Juan Manuel Marcos”, prezentată la *II Congreso Internacional sobre Ibero-América: Reflexiones sobre las realidades iberoamericanas ante los desafíos del siglo XXI*, organizată la Universitatea Nacional y Kapodistriaca din Atena, **20-22 mai** 2015.

Neli Ileana Eiben, „Se traduire au Québec. Le cas de deux écrivaines québécoises d’origine roumaine: Felicia Mihali et Irina Egli” la al XVIII-lea congres internațional al Asociației Canadiene de Traductologie, *La traduction littéraire et le Canada*, Université d’Ottawa, Ottawa, Canada, **1-3 iunie** 2015.

Mariana Pitar, “Types et structures de phrases dans les modes d’emplois”, la Colocviul internațional *Colloque franco-roumain : La phrase, carrefour linguistique et didactique*, Arras, Université d’Artois, **3-5 iunie** 2015.

Adina Tihu, “Quand les circonstants se valent : *Unde (când, dacă) nu e cap, vai de picioare* (litt. „Où (quand, si) il n’y a pas de tête, pauvres jambes !”/Quand on n’a pas de (bonne) tête, il faut avoir (de bonnes) jambes” susținută la al X-lea Colocviu internațional de lingvistica franco-roman *La phrase, carrefour linguistique et didactique*, organizat de Université d’Artois la Arras, Franta, **3-5 iunie** 2015.

Irina Diana Mădroane, „Ethical Judgments and Emotions in Practical Reasoning: Romanian Media Campaigns for the Rights of Transnational Families”. *1st European Conference on Argumentation: Argumentation and Reasoned Action*, Lisabona, Portugalia, **9-12 iunie**, 2015.

Alwine Ivănescu, / **Mihaela Șandor**, „Areale Verbreitung und Charakteristika der deutschen Mundarten im rumänischen Banat”, la Simpozionul internațional: *Deutsche Sprache und Kultur im Banater Bergland*, Adalbert-Stifter-Institut des Landes OÖ, Linz, Austria, **25-27 iunie** 2015.

Mihaela Șandor, „Areale Verbreitung und Charakteristika der deutschen Mundarten im rumänischen Banat“ (în colaborare cu Alwine Ivănescu), la Simpozionul Internațional *Deutsche Sprache und Kultur im Banater Bergland*, organizat de Institutul „Adalbert Stifter“, Linz, **25-27 iunie**, 2015.

Miliana Uscatu, „Despre funeraliile la carașoveni și români în context balcanic” la Conferința internațională *Conviețuirea*, Szeged, **11 iulie** 2015.

Claudia Doroholschi. “Masculinity, Parody and Propaganda in the “Transylvanians” Trilogy”. *IASA 7th World Congress “Constellating ‘Americas’: Ex/Changes Beyond Transnationalism*, Universitatea Națională din Seoul, Coreea de Sud, **17-19 august** 2015

Roxana Nubert, “Diktatur und Sprache bei Herta Müller”, la Cel de-al XIII-lea Congres Mondial al Societății Internaționale a Germanisticii, Shanghai (China), **23–30 august** 2015.

Alin Scridon, “Church and society. The religious journals’ role in disseminating the Biblical element in the southeastern part of the Austro-Hungarian Empire. 1867-1918”, la International Academic Conference *Education, Culture and Society*, University of Wroclaw, Poland, **14-17 septembrie** 2015, Wroclaw, Polonia.

Claudiu T. Arieșan, “Visualizing the Resurrection. The Symbol of the Phoenix in Classical, Scripturistic and Patristic Contexts and its Modern Realms”, lucrare prezentată la Congresul *ESCT (European Society of Christian Theology)* **19 septembrie** 2015, Leuven, Belgia.

Camelia Beciu, Mălina Ciocea, **Irina Diana Mădroane**, „Debating Migration and Nation Image in Turbulent Economic Contexts: Identity Counter-Discourses in the Romanian Media”, *DiscourseNet Congress #1*, Bremen, Germania, **24-26 septembrie**, 2015.

Mariana Pitar, “L’organisation conceptuelle du domaine et ses reflets dans les produits terminographiques en ligne”, la al II-lea Congres internațional al Rețelei de lexicografie RELEX *La terminologie, un besoin de la société actuelle*, **5-7 oct.** 2015, Santiago de Compostella, Spania.

Mihai Radan, participare la Simpozionul Științific Internațional *Materjalna i duhovna kultura Srba u multietničkim sredinama i/ili periferim oblastima* (Cultura materială și spirituală a sârbilor din regiunile multietnice și/sau periferice), ediția a II-a, Niș, **16-18 octombrie** 2015.

Miliana Uscatu, “Сличности у свадбеном обичају карашевака и румунских алмажана — доказ о карашевско-алмашком суживоту у прошлости“ la Simpozionul Internațional: *Materjalna i duhovna kultura Srba u multietničkim sredinama i/ili periferim oblastima* (Cultura materială și spirituală a sârbilor din regiunile multietnice și/sau periferice), ediția a II-a, organizat de Universitatea de Vest din Timișoara, Facultatea de Filozofie din Niș, Centrul de cercetare și cultură a sârbilor din România, Niș, **16-18 octombrie** 2015.

Ramona Malița, “*Le Tour du monde en quatre-vingt jours* ou comment enseigner les valeurs humaines et culturelles via la littérature? Approches didactiques du texte littéraire”, lucrare prezentată la Colloque International *Langues et cultures dans le temps et dans l'espace*, aV-a ediție, organizat de Faculté de Philosophie de l'Université de Novi Sad, Serbia, **31 octombrie 2015**.

Mihai Radan, Conferința internațională *Jezici i kulture u vremenu I prostoru* (Languages and Cultures in Time and Space), ediția a V-a, Facultatea de Filozofie a Universității din Novi Sad, Novi Sad, **31 octombrie, 2015**.

Ilinca Ilian, “Transiciones fracasadas: tres novelas de adolescentes (Salinger, Plenzdorf, Fuguet)”, prezentată la Congreso *Transiciones: de la dictadura a la democracia*, Szeged, **19-20 noiembrie 2015**.

Graziella Predoiu, „Machtstrukturen und Sprachkompositionen: Jelinek und Müller“, la Simpozionul internațional *Schreiben als Widerstand Elfriede Jelinek Herta Müller*, Universitatea din Viena, **26-27 nov. 2015**.

Mariana Pitar, “La structure modulaire du texte prescriptif. Rôle et modalités” la Congresul internațional de lingvistică aplicată *Cinquième congrès international de linguistique appliquée aujourd'hui - Les nouvelles tendances dans la théorie et la pratique*, **27-29 noiembrie 2015**, Novi Sad.

III. ACTIVITĂȚI ÎN CADRUL PROIECTELOR CU PARTICIPARE NAȚIONALĂ ȘI INTERNAȚIONALĂ

Emina Căpălnășan – Susținere cursuri de limba română ca limbă străină la Cursurile de Vară de Limbă, Cultură și Civilizație Românească, organizate de Facultatea de Litere, Istorie și Teologie (din cadrul Universității de Vest din Timișoara), ediția 2015.

Emina Căpălnășan – West Summer University (2015) – susținere curs practic de *ortografie, ortoepie și punctuație*.

Emina Căpălnășan – *Romanian Language Courses for Erasmus+ Students* (14-25 septembrie 2015), cursuri organizate la Universitatea de Vest din Timișoara – coordonator.

Reghina Dascăl, submitere proiect HORIZONS – 2020 în calitate de parteneri *GERI-4-2015: Support to Research Organisations to Implement Gender Equality Plans* <http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/h2020/topics/2415-geri-4-2015.html>

Claudia Doroholschi, membru în comitetul de management al Acțiunii COST IS1401 *Strengthening Europeans' capabilities by establishing the European literacy network*

Claudia Doroholschi, participare la workshopul grupului de lucru 2 al Acțiunii COST IS1401 *Strengthening Europeans' capabilities by establishing the European literacy network*, Barcelona, 25-26 iunie 2015

Ilinca Ilian, Coordonator al rețelei CEEPUS „Red de Hispanistas de Europa Central”.

Georgiana Lungu-Badea, 1^{ère} Université d'été en traductologie, organisée par les universités de Nanterre-Paris, Caen, Amiens, par la SoFT et la SEPTET, du 19 au 24 juillet 2015, Abbaye de Valloires, Argoules, France.

Georgiana Lungu-Badea, Membre du projet *Cercetători competitivi pe plan european în domeniul științelor umaniste și socioeconomice. Rețea de cercetare multiregională (CCPE)*. POSDRU/159/1.5/S/140863;04/2014-30/2015.

Georgiana Lungu-Badea, IV^e Séminaire d'histoire de la traduction et de la traduction littéraire, Université de Brasilia, Programa de Pós-graduação em Estudos da Tradução, les 8 et 9 octobre 2015.

Georgiana Lungu-Badea, *Analyse de discours/Linguistique textuelle. Diversité des approches contemporaines en Analyse de discours*, 3e colloque international de doctorants organisé par le CODFREURCOR, Jeudi 29 et vendredi 30 octobre 2015, Université d'Etat Ilia, Tbilissi, Géorgie.

Ramona Malița, cursuri și ateliere de formare în cadrul proiectului POSDRU nr. *Managementul analizelor ocupaționale*, organizat la Timișoara, de Facultatea de Psihologie și Sociologie, martie 2015.

Ramona Malița, participare la Atelierul ARACIS în cadrul MEN: Elaborarea de indicatori de evaluare a calității și compatibilizare la nivel de sistem organizat în cadrul proiectului QUALITAS ARACIS, PL_III - Axa prioritară 1 „Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere” Domeniul major de intervenție „Calitate în învățământul superior”. Titlul proiectului „Dezvoltarea și consolidarea culturii calității la nivelul sistemului de învățământ superior românesc - QUALITAS”. Contract POSDRU/155/1.2/S/141894. 23 septembrie 2015

Ramona Malița, Membră în proiectul de traducere *Anthologie des poètes bessarabiens. Poezia acasă*, organizat de Departamentul de Română al Universității din Aix-Marseille, Franța, coordonator de proiect Conf.univ.dr. Estelle Variot. Durata: 2014-2015.

Mariana Pitar, *Projet de soutien aux formations francophones de niveau master- Théorie et pratique de la traduction*- 2014-2015- co-responsabil de proiect (Initiator Universitatea Ștefan cel Mare- Suceava) și misiune de predare în cadrul masterului *Théorie et pratique de la traduction* la Universitatea Ștefan cel Mare Suceava (aprilie 2015).

Graziella Predoiu, Membră în perioada 2015-2016 în proiectul internațional „Spielarten der Ankunft. Die deutsche Literatur aus Rumänien nach der Übersiedlung“ finanțat de Comisia pentru Istoria și Cultura Germanilor din Sud-Estul Europei, director dr. Olivia Spiridon de la IdGL Tübingen.

Mihai Radan, Proiect nr. 178002: Jezici i kulture u vremenu i prostoru / Languages et cultures dans le temps et dans l' espace. Proiect al Facultății de Filozofie din Novi Sad/Filozofski fakultet u Novom Sadu/, finanțat de Ministerul Educației și Științei al Republicii Serbia /Ministarstvo prosvete i nauke Republike Srbije/.

Maria Stângă, 03.08.2015-12.08.2015, cercetare în cadrul parteneriatului instituțional cu Universitatea „Justus Liebig” din Gießen (Germania).

Dumitru Tucan, Participarea la workshopurile proiectului Attract, Universitatea din Limoges, 22 -24 octombrie 2015, Limoges, Franța. Luminița Frențiu - Proiect POS DRU 157/1.3/S/135590 *Universitaria - scoală de didactică universitară si cercetare științifică*, contract numar 10901-23-05-2014 - expert pe termen lung

Pungă, Loredana. Proiect POS DRU 157/1.3/S/135590 *Universitaria - scoală de didactică universitară si cercetare științifică*, contract numar 10901-23-05-2014 - expert pe termen scurt

Miliana Uscatu, Decembrie 2013 – Ianuarie 2015: Translator în cadrul proiectului: Living Heritage – An Unlimited Resource for Tourism Development – MIS ETC Code 1324.

Miliana Uscatu, Septembrie 2014 - Decembrie 2015: Cercetător postdoctorand în cadrul proiectului Cercetători Competitivi pe plan European în Domeniul Științelor Umaniste și Socio-Economice. Rețea de Cercetare Multiregională (CCPE) – 140863.

Dicționarul graiurilor germane din Banat, contract internațional de cercetare între Colectivul de limba și literatura germană din cadrul Departamentului de Limbi și Literaturi Moderne al Universității de Vest din Timișoara, Institut für Kultur und Geschichte Südosteuropas din cadrul Universității Ludwig Maximilian din München și Forschungszentrum Deutsch in Mittel, Ost- und Südosteuropa din cadrul Universității din Regensburg. Participante: **Alwine Ivănescu**, **Mihaela Șandor**, **Gabriela Șandor**. Coordonatoare: **Alwine Ivănescu**, **Mihaela Șandor**.

IV. CONFERINȚE ȘI PRELEGERI INVITATE

Cristina Chevereșan - 13-14 aprilie 2015 - Erasmus Teaching Mobility - Universidad de Valencia, Spania (Literatura și cultura americană)

Cristina Chevereșan - 16-18 iulie 2015 - Keynote Speaker, conferința International Philip Roth: Across Cultures, Across Disciplines (“America Inside Out: Philip Roth’s Everyday Chronicles”) - Oradea

Caudia Doroholschi - ATELIERUL ȘTIINȚIFIC pentru profesorii de specialitate din mediul preuniversitar “Competență și performanță în limba engleză”, organizat de ISJ Timiș, 1-14 noiembrie 2015

Eliza Claudia Filimon- ATELIERUL ȘTIINȚIFIC Building Animations – Interactive Books and Kinetic Typography- Universitatea Petru-Maior, 27.04.2015

Eliza Claudia Filimon - PRELEGERE INVITATA- „Angela Carter- *The Warp and Weft of Storytelling*”, Universitatea Petru-Maior, 27.04.2015

Georgiana Lolea - 4 februarie 2015 - the Arts and Humanities English Research Seminar Series - Nottingham Trent University, UK (“Los Angeles under Romanian Eyes: A Study of Romanian Travel Writings to the United States in the Late 20s”).

Georgiana Lungu-Badea, *Traduire à la lumière des culturèmes*. 1^{ère} Université d'été en traductologie, organisée par les universités de Nanterre-Paris, Caen, Amiens, par la SoFT et la SEPTET, du 19 au 24 juillet, 2015, Abbaye de Valloires, Argoules, France.

<http://www.septet-traductologie.com/wpcontent/uploads/2015/09/PROGRAMME-2015-UE-01-07-15.pdf>

Georgiana Lungu-Badea, *Repérages et traductions des culturèmes dans les textes pragmatiques*, 1^{ère} Université d'été en traductologie, organisée par les universités de Nanterre-Paris, Caen, Amiens, par laSoFT et la SEPTET, du 19 au 24 juillet 2015, Abbaye de Valloires, Argoules, France.

Ramona Malița, serie de cursuri la Universitatea Sileziană din Katowice, Polonia, în cadrul programului european Erasmus, mobilități profesori. Domeniu : Literatură franceză (*Le chronotope romanesque et ses avatars, études comparatives*, în cadrul programului de Licență anul III). Aprilie 2015,

Nicolae Morar, comunicarea: *Cultura și spiritualitatea creștină în Banat. Tradiție și actualitate*, la Conferința Națională de Știință a Solului, cu participare internațională, 29 august 2015, Timișoara

Valentina Mureșan - ATELIERUL ȘTIINȚIFIC pentru profesorii de specialitate din mediul preuniversitar - “Competență și performanță în limba engleză”, organizat de ISJ Timiș, 13-14 noiembrie 2015

Roxana Nubert, *Sprache und Dikatur bei Herta Müller* (ciclu de conferințe în cadrul Programului ERASMUS+) la Universitatea “Ludwig Maximilians” din München Iunie 2015.

Mihai Radan, Prelegeri de sintaxa frazei (lb. sârbă) – Facultatea de Filologie a Universității din Szeged (Ungaria).

Andreea Șerban - 26-30 mai 2015 - Erasmus Teaching Mobilities: Università degli Studi di Padova, Italia (three lectures on Shakespeare and popular culture)

V. CĂRȚI DE AUTOR

Mirela-Ioana Borchin – autor de ediție critică: Eugen Dorcescu, Nirvana. *Cea mai frumoasă poezie*, Timișoara, Eurostampa, 2015, 608 pagini (selecție, biobibliografie, notă asupra ediției, postfață)

Laura Cheie, *Deutschsprachige Lyrik nach 1945. Eine Einführung*, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2015, p. 193.

Cristina Chevereșan, *The Present with a Past: Explorations of Identity in Ethnic American Fiction*. Editura Universității de Vest, Timișoara, 2015.

Cristina Chevereșan. *Celuloză vs. Celuloid*. Editura Universității de Vest, Timișoara, 2015 (co-autor: Adina Baya).

Adrian Cîntar, *Aplicabilitatea sistemelor grafice 2D și 3D în studierea evoluției arhitectonice a așezării civile de la Tibiscum*, JATEPress Kiadó, Szeged, 2015, ISBN 978-963-315-257-7, 368pp., on-line:

https://www.academia.edu/16808022/APLICABILITATEA_SISTEMELOR_GRAFICE_2D_%C8%98I_3D_%C3%8EN_STUDIAREA_EVOLU%C8%9AIEI_ARHITECTONICE_A_A%C8%98EZ%C4%82RII_CIVILE_DE_LA_TIBISCUM

Reghina Dascăl, Christine de Pizan, *Cartea Cetății Doamnelor*, ediție critică, traducere, studiu introductiv și note, Iași: Polirom, 2015, 752 p.

Daniel Enea, *Postmodernismul ca provocare la învățătura de credință și spiritualitatea creștin-ortodoxă*, (teza de doctorat), Ed. JATEPress, Szeget, 2015

Daniel Lemeni, *Elemente de spiritualitate ortodoxă*, Ed. Astra Museum, Ed. Partoș, 2015, 273 p.

Georgiana Lungu-Badea, *Idei și metaidei traductive românești (secolele al XVI-lea – al XXI-lea)*. Ediția a 2-a revăzută și adăugită. EUV, Colecția « Aula. Traductologie », 2015.

Valentina Mureșan, Capitolul *Developing Communication Skills in Romania in the Digital Era*. În Daniel Dejica-Carțiș et al., eds. *Language in the Digital Era: Challenges and Perspectives*. De Gruyter Open, Varșovia/Berlin, 2015.

Nicoleta Mușat, *Clișee de familie. Terenuri în Transcarpatia*, Editura Universității de Vest, 2015

Dan Negrescu, *Terminologie latină. Ieri. Azi.*, Editura Universității de Vest din Timișoara, 2015.

Dan Negrescu, *ESEU despre pledoariile patristice ale răului*, Eurostampa, Timișoara, 2015.

Ciprian Vălcan, **Dana Percec**, *Metafyzika Cyklistu*, Herrmann y synove, Praha 2015, 221 pp.

Dana Percec, **Andreea Șerban**, **Andreea Verteș-Olteanu**. 2015. *Marea Britanie astăzi. Ghid de istorie culturală*. Timișoara: Editura Universității de Vest.

Graziella Predoiu, *Die Literatur des Bürgerlichen Realismus*, Timișoara: Mirton 2015 (304 pag.).

Loredana Pungă, Capitolul *Omission and Addition in Online Translation Versions of Jack and the Beanstalk*. În Daniel Dejica-Carțiș et al., eds. *Language in the Digital Era: Challenges and Perspectives*. De Gruyter Open, Varșovia/Berlin, 2015.

Mihai Radan, *Fonetika i fonologija karaševskih govora*. Prilog proučavanju srpskih govora u Rumuniji, Editori: Facultatea de Filozofie a Universității din Novi Sad, Institutul de Limba Sârbă al Academiei Sârbe de Științe și Arte și Matica srpska din Novi Sad, Novi Sad, 2015

Miliana-Radmila Uscatu, (coautor **Eliana Popeți**), *Pe sub drumu-al mare. Locuri și povești din Banat*. Поред великог пута. Места и приче из Баната, Timișoara: Editura Universității de Vest, 2015, 100 p.

VI. STUDII PUBLICATE ÎN VOLUM SAU ÎN REVISTE DE SPECIALITATE

Mața Andreici, „Traducerea frazeologismelor, a proverbelor și a zicătorilor”, *Dialogul slaviștilor la începutul secolului al XXI-lea*, Anul IV, nr. 1/2015, Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, pp. 422-429

Mața Andreici, „Several issues concerning the translation of scientific terminology in Russian and Serbian”, *Professional Communication And Translation Studies*, nr. 8, 2015, pp. 115-122.

Mața Andreici, „Traduceri românești în limba sârbă. Perspective diacronice și sincronice”, *Cercetarea traductologică în România. Direcții, teme, perspective*, Editura Universității de Vest, Timișoara 2015, pp. 78-81.

Florina-Maria Băcilă – „Probleme ale omonimiei gramaticale: verbul”, în *Analele Universității de Vest din Timișoara*. Seria științe filologice, LIII (2015), p. 61-67.

Florina-Maria Băcilă – „Familia lexicală a verbului **a răpi** în lirica lui Traian Dorz”, în *Quaestiones Romanicae*, nr. III / 1. *Lucrările Colocviului internațional Comunicare și cultură în România europeană (ediția a III-a / 3-4 octombrie 2014)*, Szeged, Editura Jate Press, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2015, p. 164-173.

Florina-Maria Băcilă – „Probleme ale omonimiei gramaticale: atributul”, în Virginia Popović, Ivana Janjić, Speranța Milancovici, Eugen Gagea (editori), *Communication, culture, creation: new scientific paradigms*, Arad, 2015, p. 63-70.

Florina-Maria Băcilă – „Familia lexicală a verbului **a încânta** în poezia lui Traian Dorz”, în Alina Țenescu, Aurelia Florea (coord.), *Identitate și variație discursivă*, Craiova, Editura Universitaria & București, Editura Pronuniversitaria, 2015, p. 225-232.

Florina-Maria Băcilă – „Considerații privind omonimia morfemelor în limba română”, în *Philologica Banatica* (Revistă apărută sub egida Societății de Științe Filologice din România. Filiala Timișoara), 1, 2015, p. 67-79.

Florina-Maria Băcilă – „Semantic Valences of the Adjective **răpit** in the Poetry of Traian Dorz”, în *Journal of Romanian Literary Studies* (Târgu-Mureș), nr. 7 / 2015, p. 606-610.

Cristina Băniceru, Cristina Cheveresan. “You Have to Face Your Past”. An Interview with Paul Bailey. *The European English Messenger*. vol. 24.2. Winter 2015. pp.76-82

Cristina Băniceru. “Telling Academic Stories: A Different Method of Approaching Academic Writing”. *Perspectives on Storytelling: Framing Global and Personal Identities*. Interdisciplinary Press, 2015.

Gabriel Bărdășan – „Elemente lexicale de origine latină în structura unor compuse și a unor unități sintagmatice istororomâne”, în *Analele Universității de Vest din Timișoara*. Seria științe filologice, Nr. 53, 2015, p. 19-26.

Gabriel Bărdășan – „O pagină a lingvisticii românești: prof. univ. dr. Vasile Frățilă la 75 de ani”, în *Analele Universității de Vest din Timișoara*. Seria științe filologice, Nr. 53, 2015, p. 255-262.

Mirela-Ioana Borchin – „Eugen Dorcescu sau vocația vectorială a Nirvanei”, în Eugen Dorcescu, *Nirvana. Cea mai frumoasă poezie*, Timișoara, Ed. Eurostampa, 2015, p. 459-608.

Mirela-Ioana Borchin – “Portretul unui mitropolit uitat – Vasile Lăzărescu (1894-1969), Doctor în Teologie, Mitropolit al Banatului (1947-1961), în *Tabor* (Revistă de cultură și spiritualitate românească), Anul IX, Nr. 6, p. 41-48.

Alexandru Budac, „Jolly War. Cathartic Fantasies in Thomas Pynchon’s *Gravity’s Rainbow* and Quentin Tarantino’s *Inglourious Basterds*”, în *Brukenthalia* (Supplement of *Brukenthal. Acta Musei*), Nr. 5, Editura Muzeului Național Brukenthal, Sibiu, 2015, pp. 921-930.

Emina Căpălănașan – „Tentația postmodernismului dincolo de proza anilor ’80”, în Alina Țenescu, Aurelia Florea (coord.), *Identitate și variație discursivă*, Craiova, Editura Universitaria/București, Editura Pronuniversitaria, 2015, p. 101-110.

Emina Căpălnășan – „Chestiuni... minore legate de majoritate”, în *Dacia literară*, nr. 3 (138)/ toamnă 2015, p. 178-179.

Emina Căpălnășan – „Pagini de proză scurtă – critici intermitente ale unei realități”, în *Quaestiones Romanicae. Lucrările colocviului internațional Comunicare și cultură în România europeană* (ediția a III-a/3-4 octombrie 2014), Jate Press, Editura Universității de Vest din Timișoara, 2015, p. 194-204.

Valy Ceia, „Reflexele antinomice ale fricii. Tacit și Budai-Deleanu”, în volumul *Expresii ale fricii din Antichitate până în lumea contemporană*. Actele Colocviului Național organizat de Departamentul de Filologie Clasică și Neogreacă și de Institutul de Studii Clasice din Facultatea de Limbi și Literaturi Străine. Ediția I, București, 30 martie 2013, Coordonatori: Ana-Cristina Halichias, Maria-Luiza Dumitru Oancea, Editura Universității din București, 2014, p. 27-36.

Valy Ceia, *Studiu introductiv la Octavian Doclin, Sânge de vișin*, Timișoara, Editura Marineasa, 2014, p. 5-14.

Valy Ceia, „Semiotica luptelor „sfinte” din **Țiganiada**”, în *Analele Brăilei* (Seria Istorie, cultură, civilizație), serie nouă, an XIV (2014), nr. 14, p. 245–259.

Valy Ceia, „Vârste și cărți”, în *Philologica Banatica*, nr. 1/ 2015: *In memoriam G. I. Tohăneanu (1925-2008)*, p. 92-101.

Valy Ceia, „G. I. Tohăneanu (1925-2008)”, în *Hyperion*, anul 33, nr. 7-8-9/ 2015 (255-256-257), p. 130.

Valy Ceia, „Metamorfozele ființei la Apuleius”, în volumul actelor Colocviului Internațional *Receptarea Antichității greco-latine în culturile europene*. Ediția a VII-a. Coordonatori: Dana Dinu, Mădălina Strehie, Marco Antonio Gutiérrez, Craiova, Editura Universitaria, 2015, p. 221-230.

Laura Cheie, „Kippfigur Wiederholung. Lyrische Tautologien und ihre subversive Semantik“, în: Károly Csúri / Joachim Jacob (ed.): *Prinzip Wiederholung. Zur Ästhetik von System- und Sinnbildung in Literatur, Kunst und Kultur aus interdisziplinärer Sicht*, Aisthesis Verlag, Bielefeld, 2015, p. 403-415.

Laura Cheie, „Im Steingarten deutscher Dichtung. Günter Eichs lyrische Zwischenräume“, în: *Temeswarer Beiträge zur Germanistik*, vol. 12, Ed. Mirton, Timișoara, 2015, p. 159-176.

Laura Cheie, Articolele: „Bach Friedrich“ (p. 62), „Banciu Carmen-Francesca“ (p. 68), „Brevis Wilhelm“ (p. 135), „Dama Hans“ (p. 223-224), „Germanicus“ (p. 315-316), „Grosz Peter“ (p. 324-326), „Gröber Karl“ (p. 327-328), „Gruber Ferdinand Ernst“ (p. 328), „Gruber Josef“ (p. 328), „Grünn Karl“ (p. 328), „Haupt Bert“ (p. 340-341), „Hellebronn Karl“ (p. 349-350), „Hockl Johann“ „Josef Wolfram“ (p. 353-356), „Hollinger Rudolf“ (p. 358-359), „Kohn Gabriel Raul“ (p. 415), „Kühn Hansjörg“ (p. 430), „Lackinger Karl“ (p. 433), „Lenau Nikolaus“ (p. 436-439), „Mori Carl R.“ (p. 522), „Müller-Guttenbrunn Roderich“ (p. 540), „Muth Franz“ (p. 530), „Pelbart de Temesvar Oswald“ (p. 594-595), „Prohaska Josef“ (p. 643), „Ringler-Pascu Eleonora“ (p. 664-666), „Schmitz Mathias“ (p. 705), „Speidl Ernst“ (p. 723) In: Crisu Dascalu (Coord.): *Enciclopedia Banatului*, Timisoara: Editura David Press Print, 2015.

Cristina Cheveresan, “Barbarians” in the “Promised Land”: Mona and Sterling in the City in *The West in Asia and Asia in the West. Essays on Transnational Interactions*. Elisabetta Marino, Tanfer Emin Tunc eds. Jefferson, North Carolina: McFarland & Company, 2015. 106-122. – seria Social Sciences/International Studies

Cristina Cheveresan, “American Studies in Europe: Interview with Cristina Cheveresan, West University of Timisoara, Romania” (interviu de Richard Martin). *U.S. Studies Online. Forum for New Writing* (<http://www.baas.ac.uk/usso/american-studies-in-europe-interview-with-cristina-cheveresan-west-university-of-timisoara-romania/>)

Simona Constantinovici – “Le cosmopolitisme de Stefan Zweig et la force actuelle du concept Bologna”, in *Alkemie*, revue semestrielle de littérature et philosophie, publiée avec le concours de la Société des Jeunes Universitaires de Roumanie, 2015, Paris, Classiques Garnier.

Simona Constantinovici – “Aspects from the contemporary history of translation”, in *GIDNI 2, Language and discourse*, p. 359-369. Iulian Boldea (coordinator), *Debates on globalization. Approaching national identity through intercultural dialogue*, *Arhipelag XXI Press*, Târgu-Mureș, 2015.

Simona Constantinovici – “Semantism generic – semantism interstițial în *Eneida* lui Publius Vergilius Maro. *Cântul IV*”, în *Philologica banatica*, 1, Timișoara, Editura Mirton și Editura Amphora, 2015. ISSN: 1843-4088

Adrian Covan, „Ἐπεκτασις sau teologia tinerii către Dumnezeu la Sfântul Grigorie de Nyssa – o analiză eshatologică/ Ἐπεκτασις or the theology of moving towards union with God at Saint Grigorie de Nyssa – an eschatological Analysis”, în vol. *Două decenii de învățământ teologic la Timișoara/ Two Decades of theological Education in Timisoara*, Ed. Partoș și Ed. Astra Museum, Timișoara, 2015, p. 127-131.

Adrian Covan, „Dogma sau „pietrificarea” (statornicia) Bisericii în Duh și Adevăr/ Dogma or Petrification (Steadiness) of Church in Spirit and Truth”, în vol. *Postmodernismul – o provocare pentru creștinismul contemporan/ Postmodernism – A Challenge to Contemporary Christianity*, Ed. Reîntregirea-Alba Iulia+Ed. Episcopiei Devei+Felicitas Publishing House Stockholm, 2015, p. 369-377/ 333-341.

Reghina Dascăl, „Appropriating A Female Voice: Nicholas Breton And The Countess of Pembroke” in *Gender Studies*. Volume 13, Issue 1, Pages 48–65, ISSN (Online) 2286-0134, ISSN (Print) 1583-980X, DOI: 10.1515/genst-2015-0004, March 2015

Reghina Dascăl, *Review Anna Despotopoulou Women and the Railway 1850-1915 in The European English Messenger*. vol. 24.2/winter 2015, pp.102-103

Claudia Doroholschi, Mira Bekar, Otto Kruse, Tatyana Yakhontova. “Educational Genres in Eastern Europe: A Comparison of the Genres in the Humanities Departments of three Countries”, *Journal of Academic Writing*, Vol 5, No 1 (2015), pp. 119-132. <<http://e-learning.coventry.ac.uk/ojs/index.php/joaw>>.

Ileana Neli Eiben, „Le discours traductologique actuel : nouvelles directions et approches de l'autotraduction littéraire”, in *Revue Internationale d'Etudes en Langues Modernes Appliquees/International Review of Studies in Applied Modern Languages*, Supplément au numéro 8/2015, Cluj-Napoca, Risoprint, p. 27-34.

Remus Feraru, „Educația intelectualului creștin în concepția Sfântului Augustin/ The education of the christian Intellectual According to Saint Augustin”, în vol. *Două decenii de învățământ teologic la Timișoara/ Two Decades of theological Education in Timisoara*, Ed. Partoș și Ed. Astra Museum, Timișoara, 2015, p. 109-116.

Remus Feraru, „Sfântul Ioan Gură de Aur și cultura clasică”, în vol. „*Tuturor toate m-am făcut*”: *Sfântul Ioan Gură de Aur și puterea pastorală a teologiei*, Ed. Astra Museum, Ed. Partoș, Timișoara, 2015, p. 169-186.

Remus Feraru, „L'Église et l'État en Hongrie dans la première moitié du XI^e siècle, avec un regard spécial sur Legenda Sancti Gerardi et Deliberatio” în Claudiu Mesaroș, Claudiu Călin, *Saint Gerard of Cenad. Tradition and Innovation*, Trivent Publishing, Budapest, 2015, pp. 44-64

Remus Feraru, „Les relations entre l'Église et l'État dans la vision de Saint Maxime le Confesseur” în *Quaestiones Romanicae*, nr. III/2, *Lucrările Colocviului internațional Comunicare și cultură în România europeană*, Ed. Jatepress, Szeged, 2015, pp. 700-714

Remus Feraru, „Fêtes civiles et calendriers dans les colonies milésiennes du Pont-Euxin”, în *Dialogues d'Histoire Ancienne*, 41/1, 2015, pp. 13-45

Remus Feraru, „Educație și pedagogie în epistolele Fericitului Ieronim”, în *Analele Universității de Vest din Timișoara*. Seria Științe filologice, vol. LII, 2015, pp. 159-166.

Remus Feraru, „Biserică și stat în secolul al VII-lea : de la Heraclius până la Constantin al IV-lea (610-685)”, în Nicolae Chifăr, Dragoș Boicu (ed.), *Imperium et sacerdotium. Dinamica raporturilor Bisericii-Stat în Imperiul Romano-Bizantin (306-867)*, Ed. Astra Museum, Sibiu, 2015, pp. 331-398,

Remus Feraru, „Biserică și stat la Bizanț în perioada anarhiei politice: de la Iustinian al II-lea până la Anastasie al II-lea (685-715)”, în Nicolae Chifăr, Dragoș Boicu (ed.), *Imperium et sacerdotium. Dinamica raporturilor Bisericii-Stat în Imperiul Romano-Bizantin (306-867)*, prefață de Pr. Prof. Dr. Nicolae Chifăr, Ed. Astra Museum, Sibiu, 2015, pp. 399-431,

Eliza Claudia Filimon, „Sharp Answers, Skin-Deep Scars In ‘The Passion of New Eve (1977)’”, în *Studia universitatis „Petru Maior” Philologia*, 18/2015, p. 128-138

Daniela Gheltofan, „Paremiological Antonymy in Romanian and Russian: Theoretical and Practical Considerations”, în *Professional Communication and Translation Studies*, nr. 8, 2015, pp. 71-80.

Daniela Gheltofan, „Discursul traducătorilor de limba rusă. Câteva reflecții (cvasi) traductologice”, în *Cercetarea traductologică în România. Direcții, teme, perspective*, Editura Universității de Vest, Timișoara 2015, pp. 32-33.

Daniela Gheltofan, „Despre conectorii (logico-) discursivi ai contextului antonimic din limbile rusă și română”, în *Analele Universității de Vest din Timișoara*, nr. LIII, 2015, p.79-84.

Daniela Gheltofan, „Tendințe actuale în cercetarea antonimiei”, în *Romanoslavica*, LI (1), 2015, pp. 143-156.

Daniela Gheltofan, Mața Andreici, „Observații asupra izoformanților și idioformanților antonimici ai limbilor rusă și română”, în *Epoca marilor deschideri: Rolul limbilor și al literaturilor în societatea pluralistă*, Chișinău: CEP USM, 2015, p. 63-69.

Codruța Goșa, Dana Percec. “*Much Ado about Nothing*: Three Responses to Shakespeare’s Play”, în *The Romanian Journal of English Studies*, De Gruyter Open, DOI 10.1515/rjes -2015-0014,<http://www.degruyter.com/view/j/rjes.2015.12.issue-1/rjes-2015-0014/rjes-2015-0014.xml?format=INT>

Ilinca Ilian, „The Crisis of Culture in Hispanic Space”, in *Euresis – Cahiers roumains d’études littéraires et culturelles*, Numero „Cultural Studies – Is culture really everywhere?”, 2014, ISSN-1193, p- 71 -80. [revista apare cu un decalaj de un an]

Ilinca Ilian, „La novela moderna y la problemática de la ironía”, in *Colindancias – Revista de la Red de Hispanistas de Europa Central*, 2015, p. 205-222.

Ilinca Ilian, „An exemplary avant-garde personality: Vincente Huidobro”, in Vasile Robciuc (coord.), *Caietele Tristan Tzara / Les Cahiers Tristan Tzara*, tomes 5&6, vols. XXIV-XXX, nr. 106-152, Moinești, 2015, p. 191 -200.

Ilinca Ilian, „Julio Cortazar y Robert Musil: un diálogo entre dos épocas”, in Mirjana PolicBobic, Gordana Matic, Antonio Huertas Morales (eds.), *La literatura argentina del siglo XX –un recuento. Relecturas de la Argentina del siglo XX ficcionalizada*, Zagreb, Ed. Universității din Zagreb, 2015,

Vasile Itineanț, „Dimensiunea morală și socială a Cununiei/ The moral and social Dimension of Marriage”, în vol. *Două decenii de învățământ teologic la timișoara/ Two Decades of theological Education in Timisoara*, Ed. Partoș și Ed. Astra Museum, Timișoara, 2015, p. 102-108.

Vasile Itineanț, „Viața liturgică în raport cu provocările lumii actuale/ The Liturgical Life in Relation with the Challenges of the Current World”, în vol. *Postmodernismul – o provocare pentru creștinismul contemporan*, în vol. *Postmodernismul – o provocare pentru creștinismul contemporan/ Postmodernism – A Chalange to Contemporary Christianity*, Ed. Reîntregirea-

Alba Iulia+Ed. Episcopiei Devei+Felicitas Publishing House Stockholm, 2015, p. 149-164/171-182.

Vasile Itineanț, „Personalitatea Sfântului Ioan Gură de Aur în lumina iconografiei liturgice”, în vol. „*Tuturor toate m-am făcut*”: *Sfântul Ioan Gură de Aur și puterea pastorală a teologiei*, Ed. Astra Museum, Ed. Partoș, Timișoara, 2015, p. 216-225.

Alvine Ivănescu, et al.: *Enciclopedia Banatului. Literatura*, apărută sub autoritatea științifică a Institutului de Studii Banatice „Titu Maiorescu” al Academiei Române, Filiala Timișoara, coordonator general: Crișu Dascălu, Editura David Press Print, Timișoara, 2015, pp. 33, 98, 272, 298, 306, 315, 341, 350, 364, 409, 427, 699, 706, 710.

Constantin Jinga, „Prototipuri biblice ale familiei în context liturgic/ Biblical family Prototypes in a liturgical Context”, în vol. *Două decenii de învățământ teologic la Timișoara/ Two Decades of theological Education in Timisoara*, Ed. Partoș și Ed. Astra Museum, Timișoara, 2015, p. 85-101.

Petra Beate Kory, „Eginald Schlattners frühe Erzählung *Odem* aus der Sicht der Analytischen Psychologie C. G. Jungs”, în: *Temeswarer Beiträge zur Germanistik*, vol. 12, Timișoara, Mirton, 2015, p. 233-246.

Daniel Lemeni, „Fascinația deșertului sau despre o nouă cultură a trupului la Părinții deșertului/ The fascination of the desert or about a new Culture of the body to the desert Fathers”, în vol. *Două decenii de învățământ teologic la Timișoara/ Two Decades of theological Education in Timisoara*, Ed. Partoș și Ed. Astra Museum, Timișoara, 2015, p. 117-126.

Daniel Lemeni, „Be Still and Know that I am God”: The Wisdom of Stability or about the Desert Spirituality”, în vol. *Postmodernism – A Challenge to Contemporary Christianity*, Publishing House Stockholm, 2015, p. 297-306.

Georgiana Lungu-Badea, „Enjeux, résistances et dérives identitaires déterritorialisées. Étude de cas: Tsepeneag, Tanase, Visniec”, dans *Études interdisciplinaires en sciences humaines*, Tbilissi, Université d’Etat Ilia, n° 5/2015,

Georgiana Lungu-Badea, „Plusieurs méthodes, un même défi à relever: le transfert interlingual” in G.Lungu-Badea, A. Pelea *Enseigner et apprendre à traduire de « façon raisonnée »*, Timisoara, Editura Unviersitatii de Vest, 2015, p. 209-225.

Georgiana Lungu-Badea, „Cine, ce și cum traduce? Intenții. Subiecte. Metode”, CICCIRE ed. a 3-a *România între interculturalitate și identitate: Spații romanice europene și extraeuropene*, în C. Timoc (ed.), *România între interculturalitate și identitate: spații romanice europene și extraeuropene*, Szeged, 2015.

Georgiana Lungu-Badea, „Un regard sur les recherches roumaines en histoire de la traduction în *Translationes*, 7/2015.

Karla Lupșan, „Tendințe în cercetarea traductologică actuală a germanisticii din Timișoara”, în: Georgiana Lungu-Badea (coord.): *Cercetarea traductologică din România. Direcții, teme, perspective*. Timișoara: Editura Universității de Vest, p. 39-40.

Karla Lupșan, Academia Română. Filiala Timișoara, Institutul de Studii Banatice ”Titu Maiorescu”/ Crișu Dascălu (coord. general): *Enciclopedia Banatului* (6 vol.), Doina Bogdan-Dascălu (coord. principal), *Literatura* (vol.1), p. 516-517, 659-660, 702, Timișoara: David Press Print.

Ramona Malița, «Le roman staélien Corinne ou l’Italie – un cas de transgénéricité?» in *Literaport* : revue annuelle de littérature francophone no.2 / 2015, *La transgression dans la littérature française et francophone*, Anna Ledwina (éd.), Opole, Pologne, p.31-40.

Ramona Malița, «Un experiment roman unique : le Félibrige » in *Quaestiones Romanicae* III 1-2/ 2014 (apărut 2015), p.535-544, JatePress Szeged, Ungaria.

Ramona Malița, Mirela Boncea, “Un experiment hermeneutic din poezia contemporană sârbă: Adam Puslojić”, in *Ishodišta*, nr.1 / 2015, Savey Srba u Rumuniji, Filozofski Fakultet, Univerzita u Nišu, Niš, Serbia, p.185-200.

Ramona Malița, Mirela Boncea, „L’esperienza della guerra i e suoi riflessi nella letteratura e nel cinema italiano odierno” in *Ishodišta*, nr.1 / 2015, Savez Srba u Rumuniji, Filozofski Fakultet, Univerzita u Nišu, Niš, Serbia, p.23-31.

Ramona Malița, «*De l’Allemagne, un « ouvroir » de la formation des canons esthétiques et littéraires du romantisme*» in Ernst, Anja ; Geyer, Paul (coord.), *Des images de l’Allemagne venues de Coppet : De l’Allemagne de Madame de Staël fête son bicentenaire*, Hildesheim, Zurich, New York, 2015, p. 264-277.

Irina Diana Mădroane, „Campaign Journalism on Romanian Televisions: Towards a Normative View of Advocacy in the Media”. *Revista română de sociologie*. XXVI(5-6): 415-430, 2015.

Nicolae Morar, „Două decenii de învățământ teologic la Timișoara/ Two Decades of theological Education in Timisoara”, în vol. *Două decenii de învățământ teologic la Timișoara/ Two Decades of theological Education in Timisoara*, Ed. Partoș și Ed. Astra Museum, Timișoara, 2015, p. 12-18.

Nicolae Morar „Teologia și teologiile în lumea contemporană/ Theology and Theologies in the Contemporary World”, în vol. *Postmodernismul – o provocare pentru creștinismul contemporan/ Postmodernism – A Chalange to Contemporary Christianity*, Ed. Reîntregirea-Alba Iulia+Ed. Episcopiei Devei+Felicitas Publishing House Stockholm, 2015, p. 149-164/147-163.

Nicolae Morar „Păgânismul și creștinismul în viziunea Sfântului Ioan Gură de Aur”, în vol. „*Tuturor toate m-am făcut*”: *Sfântul Ioan Gură de Aur și puterea pastorală a teologiei*, Ed. Astra Museum, Ed. Partoș, Timișoara, 2015, p. 33-44.

Nicolae Morar, „Cultura și spiritualitatea creștină în Banat. Tradiție și actualitate”, în vol. *Banatul istoric. Sol-Agricultură-Tradiții*, Ed. Eurobit, Timișoara, 2015, pp. 234-263. ISBN: 978-973-132-239-2.

Nicoleta Mușat, “Ruța revizitată” în Otilia Hedeșan (coord.), *Folclorul. Ce facem cu el?*, ediția a II-a, revăzută, Editura Universității de Vest, Timișoara

Nicoleta Mușat, “Digitalizarea patrimoniului imaterial. Analiză de caz: Proiectul FP7 – *Creative Cooperation in Cultural Heritage*”, în Rodica Colta (coord.), *Populații și patrimoniul imaterial euroregional. De la stratul cultural profund la tradiții locale vii*, editura Etnologică, București, 2015.

Vest din Timișoara. Seria științe filologice 53 (2015): 201-206.

Dan Negrescu, „Între Orfeu și Narcis: către un dialog intim cu Doinaș”, în vol. Dorina Popescu, Ștefan Aug. Doinaș și tentația teoretică a clasicului, Editura Eurostampa, Timișoara, 2015, pp. 11-17.

Dan Negrescu „Subtilitatea mecenatului roman sau Cum se construiește o mare cultură”, în vol. Adina Voichița Roșu, *Instituția mecenatului în perioada augustană*, Editura Aureo, Oradea, 2015, pp. 3-9.

Dan Negrescu „Însemnare subiectivă despre nomen Decibali”, în *Acta Centri Lucusiensis*, Nr. 3A (2015),

Dan Negrescu „Și totuși ...amor intellectualis”, în vol. Olimpia Varga, Ștefan Cucu *universitarul și scriitorul*, Casa Cărții de Știință, Cluj Napoca 2015, pp. 196-198.

Roxana Nubert/Ana-Maria Dascălu Romițan, “Herta Müllers Roman *Atemschaudel* im Kontext einer literarischen Tradition”. În: Sunhild Galter/Maria Sass/Ellen Tichy (coord.): *Wechselwirkungen im deutsch-rumänischen Kulturfeld*, Editura Peter Lang, Frankfurt/ Main 2015, p. 231-258,

Roxana Nubert, „Sprache und Diktatur bei Herta Müller”. În: Symposium der Deutsch-Rumänischen Akademie, 3. – 4. Oktober 2012. Thema: “Die Sprache”, Editura Global Media, București, 2015, p. 115-128.

Roxana Nubert/ Ana-Maria Dascălu-Romițan, “Das Bild der Diktatur in Herta Müllers Roman *Herztier* – mit besonderer Berücksichtigung der sprachlichen Mittel”. În: Germanistische Beiträge, vol. 36, Universitatea “Lucian Blaga” din Sibiu, 2015, p. 13-32.

Nadia Obrocea – „Resorturile absurdului în teatrul lui Eugen Ionescu. O perspectivă lingvistică”, în *Questiones Romanicae*, nr. III/1, Szeged/Timișoara, JatePress/Editura Universității de Vest din Timișoara, 2015, p. 273-283.

Nadia Obrocea – „Linguistic Integralism in the Context of Romanian Culture”, în *OLTRE SAUSSURE. L’eredità scientifica di Eugenio Coseriu*. A cura di Vincenzo Orioles e Raffaella Bombi, Firenze, Franco Cesati, 2015, p. 289-300.

Alina Olenici-Crăciunescu, Enciclopedia Banatului, Literatura, 2015, vol. I, BAUER, Ludwig, pag. 77; PORSCHE-PORSE, Wilhelm, pag. 637.

Aba-Carina Pârlog, „Reading against the Grain: Transcodifying Stimulus Meaning”. În *International Science Index, Cognitive and Language Sciences*, 2(7), World Academy of Science, Engineering and Technology, 2015, pp. 286-292.

Aba-Carina Pârlog, „A General Approach to Technical Translations”. În *Procedia of Interdisciplinarity. DSCEI 2014 International Conference, Selected Papers, Section: Humanities*. Aardvard Global Publishing, Utah, USA 2015, pp. 251-259.

Dana Percec, “Shakespeare and War. Richard III- The Long Shadow of Early Modern English History”, în *Brukenthalia. Romanian Cultural History Review*, no.5/2015, pp. 687-694.

Dana Percec, “Shakespeare și istoria culturală. Abordări interdisciplinare de actualitate în studiul literaturii renascentiste”, în ed. Raluca Bercea, *Comparația în științele sociale. Mizele interdisciplinarității*, Univers Juridic, București, 2015, pp. 329-336.

Dana Percec, “It’s a Private Matter. Space and Gender Issues in Shakespeare’s Cymbeline”, în *The Romanian Journal of English Studies*, De Gruyter Open, DOI 10.1515/rjes -2015-0014 <http://www.degruyter.com/view/j/rjes.2015.12.issue-1/rjes-2015-0011/rjes-2015-0011.xml?format=INT>

Mariana Pitar, «Marqueurs de décodage dans la compréhension des genres textuels. Le cas des modes d’emploi » în *Discours en présence. Hommage à Liana Pop*, Presa universitară clujeană, Cluj, 2015, p. 109-123.

Mariana Pitar, «Nici : syntaxe, sémantique et pragmatique » in Jan Goes, Mariana Pitar (eds), *La négation. Etudes linguistiques, pragmatiques et didactiques*, Artois Presses Université, 2015,

Ana-Maria Pop – „Toponimia zonei Făget” în *Atlasul etnografic al județului Timiș*, coord. Ioan Viorel Boldureanu, vol. III, Zona Făget, Timișoara, Editura Eurostampa, 2015. (în colaborare cu Sergiu Drincu).

Ana-Maria Pop – „Rumerii din Istrie în studiile unui cărturar ciparian”, în *Analele Universității din Timișoara. Seria Științe filologice*, LIII (2015), p. 263-266.

Graziella Predoiu, “Die Strategie versteckter Schreibweise: Zu Georg Schergs Roman *Paraskiv Paraskiv*”. În: Roxana Nubert (Ed.): *Temeswarer Beiträge zur Germanistik*, Timișoara: Mirton, 2015, p. 247-263.

Graziella Predoiu, Articolele: Eckert Franz Xaver (p. 270), Engelmann, Uwe Erwin (p. 273-274), Funk, Johann (p. 285), Florescu, Catalin Dorian (p. 292-293), Heinz, Franz (p. 348-349), Hollinger, Rudolf (p. 358-360), Kraushaar, Karl (p. 424-425), Kremling Bruno (p. 425), Lillin, Andreas (p. 443), Maschek, Anton (p. 447), Meier-Graefe, Julius Alfred (p. 481-482), Mokka, Hans (p. 514-515), Möller, Karl Leopold Edler (p. 522-523), Müller, Herta (p. 530-533), Philipp Müller, Rene (p. 533-534), Podlipny-Hehn (p. 606), Schindler, Julius Alexander (p.

700-701), Schnabel, Josef (p. 705), Sabotka, Rudolf (p. 719), Stein, Konrad Jakob (p. 734-735), Storch, Franz (p. 747-748), Waitz, Balthasar (p. 864-865) In: Crisu Dascalu (Coord.): Enciclopedia Banatului, Timisoara: Editura David Press Print, 2015.

Loredana Pungă și Hortensia Pârlog. „He is a Criminal in Series. A Foray into Errors by Romanian Learners of English”. În *Professional Communication and Translation Studies*, vol.8, Editura Politehnica, Timișoara, 2015, pp.161-177.

Mihai Radan, „Posledice kontakata i/ili srpsko (karaševsko)-rumunskog suživota ogleđane u govorima Rumuna iz Almaške dolinw (Banat)”, *Ishodišta*, 1, Savez Srba u Rumuniji – Centar za naučna istraživanja i kulturu Srba u Rumuniji, Facultatea de Filozofie a Universității din Niš, SCERO PRINT, Timișoara / Niš, 2015, p. 353-374

Mihai Radan, *Predgovor (Prefață)* la revista *Ishodišta*, în *Ishodišta*, 1, Savez Srba u Rumuniji – Centar za naučna istraživanja i kulturu Srba u Rumuniji, Facultatea de Filozofie a Universității din Niš, SCERO PRINT, Timișoara / Niš, 2015, p. 9-10

Mihai Radan, „O etničkom poreklu karaševske enklave – stvarnost i mit”, *Jezičci I kulture u vremenu i prostoru*, IV/1. Tematski zbornik, Filozofski fakultet Novi Sad, Novi Sad, 2015, p. 87-102 (în colaborare).

Gabriela Radu “Nuanțe și nuanțare în traducerea Eneidei” în *Analele Universității de Vest din Timișoara*, Seria Științe filologice, Editura Universității de Vest Timișoara, ISSN 1224-967X, nr. 53 / 2015, pp. 103-107.

Gabriela Radu, “Nour - virtuți expresive în traducere” în *Philologica Banatica*, vol. II, Timișoara, 2015, pp. 217-224,

Gabriela Radu, “Reprezentări imperiale în Ekthesis-ul Diaconului Agapet” în *Receptarea Antichității greco-latine în culturile europene*, Editura Universitaria, Craiova, 2015, pp.369-379,

Gabriela Radu, “Citatul omagial în traducere” în *Quaestiones Romanicae*, ISBN 978-963-315-191-4, Jate Press, Szeged, 2015

Alin Scridon, „Iosif Iuliu Olariu – the cultural elite of caransebeș. Contributions”, în vol. Conferinței științifice internaționale *Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity*, GIDNI – II, 28-29 mai 2015, Tg. Mureș, p. 412-420.

Alin Scridon, „Statutes of the cultural and social meetings and their role in asserting Romanian cultural movement in Timisoara. 1867-1918”, în vol *Romanian Journal of Literary Studies - Petru Maior University, Tg-Mureș, Romania, Issue no. 6/2015.*

Alin Scridon, „Church and Society. The Role of Religious Journals in the Difusion of the Biblical Element within the Historical Banat area. 1867-1918”, în vol *Journal of Education, Culture and Society - University of Wroclaw Poland, Issue no. 2/2015.*

Maria Stângă, „Alscher, Else“ (p. 30), „Axamethy-Racher, Rosa“ (p. 50), „Binder, Magdalena“ (p. 96), „Cheie, Laura“ (p. 170-172), „Delle Grazie, Marie Eugenie“ (p. 238-240), „Dreichlinger, Vera“ (p. 262-263), „Gerstner-Stevens, Tonina“ (p. 316), „Hauser, Hedi“ (p. 342-343), „Hede von der Heide“ (p. 345), „Hehn, Ilse“, (p. 346-348), „Kondrat, Kristiane“ (p. 416-417), „Kornis, Else“ (p. 420-421), „Kuchar, Brigitte Ina“ (p. 429), „Liebhard, Franz“ (p. 441-443), „Maderspach Tiray, Georgine von“ (p. 455), „Martini-Striegl, Hilde“ (p. 476-477), „Merkl-Nika, Hilda“ (p. 484-485), „Mokka, Irene“ (p. 515-516), „Oldofredi-Hager, Julie Marie Christine“ (p. 571-572), „Pacha, Maleen“ (p. 583), „Probst, Johann Eugen“ (p. 642-643), „Schanz-Soyaux, Frida“ (p. 693-697), „Scharf, Erika“ (p. 696-699), „Schiff, Julia“ (p. 699-700), „Schmidt-Endres, Annie“ (p. 702-703), „Schwab, Sophie“ (p. 707), „Seemayer-Plasch, Marie“ (p. 714), „Wallerstein, Ada“ (p. 865), în Crișu Dascălu et al. (coord.), *Enciclopedia Banatului*, Timișoara, Ed. David Press Print, 2015.

Maria Subi: „Albus color în latină și în română” (Albus color in Latin and Romanian), *AUT*, Seria Științe Filologice, nr. 53, 2015, p. 91-102.

Gabriela Șandor, Academia Română, Filiala Timișoara, Institutul de Studii Banatice “Titu Maiorescu” (2015): *Enciclopedia Banatului*, vol. 1: *Literatura*, Editura David, Timișoara (Gabriela Șandor: *Bauer, Karl*, p.77; *Born, Ignaz von*, p. ; *Feldinger, Franz Georg Gottfried*, p. 283-284; *Fürst, Victor Hugo*, p. 302; *Haug, Friedrich*, p. 340; *Hirschfeld, Karl Nikolaus*, p. 351; *Hödel, Joachim*, p. 360-361; *Jung, Peter*, p. 396; *Junker, Oskar*, p. 396; *Kessler, Nikolaus*, p. 411; *Kleitsch, Franz Ladislaus*, p. 413; *Knöpfler Nikolaus*, p. 414; *Kohl, Johann Georg*, p. 414-415; *Komanschek, Josef*, p. 416; *Korn, Arthur*, p. 417-418; *Laforsch-Erödi, Daniel József*, p. 433; *Orendi-Hommenau, Viktor*, p. 576-577; *Pirkmayer, Alois*, p. 604; *Pirkmayer, Georg*, p. 604; *Probst, Adolf Otto*, p. 642; *Rabong, Johann*, p. 647; *Schannen, Ernst*, p. 692-693; *Uhl, Friedrich*, p. 819; *Weiß, Julian*, p. 867; *Wettel, Franz Julius*, p. 867-869)

Mihaela Șandor, Academia Română, Filiala Timișoara, Institutul de Studii Banatice „Titu Maiorescu“ (ed.) (2015): *Enciclopedia Banatului. Literatura*, Editura David Press Print, Timișoara (Mihaela Șandor: *Alba, Helen*, p. 242; *Fischer, Ignaz*, p. 285-286; *Gabriel, Stephanie*, p. 306; *Jörg von der Schwalm*, p. 395-396; *Maurus, Hartwig*, p. 478; *Müller, Michael*, p. 533; *Neubauer, Heinrich*, p. 550; *Rasimus, Johann*, p. 655-656; *Riesz, Peter*, p. 662; *Schmidt, Alfred*, p. 702; *Schmidt, Ludwig*, p. 704; *Schmidt, Nikolaus*, p. 704; *Schott, Arthur Carl Victor*, p. 705-706; *Schwarz, Ludwig Stefan Hans*, p. 709-710; *Szimits, Johann*, p. 758-759; *Weiner, Georg*, p. 866).

Andreea Șerban, “But What about the Big Bad Wolf? Refashioning red and the Wolf in the 21st Century” in Frențiu, L. (ed.). *Romanian Journal of English Studies*, nr. 12/2015. Timișoara: Editura Universității de Vest, pp. 282-290.

Adina Tihu, «La négation du quantificateur dans les proverbes roumains et français », in volumul Jan Goes, Mariana Pitar (éds.), *La négation. Etudes linguistiques, pragmatiques et didactiques*, Artois Presses Université, série Etudes linguistiques, Arras, 2015, pp. 283-308.

Adina Tihu, Mariana Pitar, «La négation en français. Difficultés d’acquisition pour les apprenants roumains», in volumul *Quaestiones romanicae III/2*, lucrările Colocviului internațional *Comunicare și cultura în România europeană*, editia a III-a, 3-4.10.2014, organizat de UVT și Universitatea din Szeged, Ed. JATE Press Szeged și EUV Timisoara 2015, pp. 545-555.

Gavril Trifa, „Iubirea divină intratrinitară – model pentru unitatea și comuniunea din cadrul familiei creștine”, în vol. *Educația din perspectiva valorilor*, vol VII, Ed. Eikon, București, p.124-129,

Gavril Trifa, „Violența domestică și divorțul – provocări majore pentru Biserică și Școală”, în vol. *Educația din perspectiva valorilor*, vol VIII, Ed. Eikon, București, p.105-111

Gavril Trifa, „Contemporary perspectives on the freedom-authority relation. Theological and ethical consideration”, în vol. Conferinței științifice internaționale *Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity*, GIDNI – II, 28-29 mai 2015, Tg. Mureș, p. 179-185.

Dumitru Tucan, „The Adaptability of Theory. Postcommunism vs. Postcolonialism in Romanian Literary Studies”, *Dacoromania Litteraria*, nr. 2/2015, pp. 101-116.

Dumitru Tucan, „Max Blecher și B. Schulz”, în vol. *Quaestiones Romanicae, III*, (Papers of the International Colloquium Communication and Culture in Romance Europe), III, Szeged, Ed. Jatepress, 2015, p. 345-356.

Dumitru Tucan, „Moștenirea teoriei literare în epoca „post-teoretică”. *Analele Universității de Miliana Uscatu*, „Погребна церемонија код Карашевака и Срба. Неколико сличности и разлике” (Ceremonialul funerar la carașoveni și sârbi. Câteva asemănări și deosebiri), în *Исходишта 1*, Simpozionul Științific Internațional: *Materjalna I duhovna kultura Srba u multietničkim sredinama i/ili perifernim oblastima* (Cultura materială și spirituală a sârbilor din regiunile multietnice și/sau periferice), organizat de Universitatea de Vest din Timișoara,

Facultatea de Filozofie din Niș, Centrul de cercetare și cultură a sărbilor din România, Timișoara, 17-19 octombrie 2014, Scero Print, Timișoara-Niș, 2015, p. 343-351.

Miliana Uscatu, „O etničkom poreklu karaševske enklave – stvarnost i mit”, *Jezici I kulture u vremenu i prostoru IV/1*. Tematski zbornik, Filozofski fakultet Novi Sad, Novi Sad, 2015, p. 87-102 (în colaborare).

Christiane Wittmer, „Inter arma silent musae? Das deutschsprachige Hermannstädter Theater zur Zeit im Ersten Weltkrieg”. In: *Temeswarer Beiträge zur Germanistik*. Bd. 12, S. 203-232.

VII. TRADUCERI, CRONICI, RECENZII. EDITARE DE REVISTE. COORDONARE DE VOLUME

Dana Crăciun, traducere: Salman Rushdie, *Doi ani, opt luni și douăzeci și opt de nopți*, Iași: Polirom.

Constantin Jinga, traducere Pierre Hadot, *Exerciții spiritual și filosofie antică*, Ed. Sf. Nectarie, 2015, 506 p.

Andreea Șerban, traducere în lb. engleză Todorescu, Simion. 2015. *Străfulgerări de gând/ Flickers of Thought*, ediție bilingvă. Timișoara: Eurostampa.

Aba-Carina Pârlog Alessandro Boffa, *Ești un animal, Viskovitz / You are an animal, Viskovitz* (adaptare Tudor Lucanu; traducere din română în engleză), Festivalul European de Teatru Eurothalia, Teatrul German de Stat, Timișoara, 2015.

Aba-Carina Pârlog Kamlesh, Patel, *Designing Destiny / Crearea destinului* (editare revistă și traducere parțială din engleză în română), 2015.

Aba-Carina Pârlog Walter Kindl, *Maria Radna: Biserica de pelerinaj și fosta manastire franciscana / Maria Radna: Pilgrimage Church and former Franciscan Monastery* (traducere din română în engleză), Regensburg: Schnell & Steiner, 2015.

Claudiu T. Arieșan, 12 recenzii grupate în cadrul rubricii „Rediviva”, revista *Orizont*, Timișoara, ianuarie-decembrie 2015.

Mirela-Ioana Borchin – Cronici – Dorcescu

Mirela-Ioana Borchin – „The Quiet Inquiry”, prefață la volumul Corina Victoria Sein, *Traps*, Ed. Excelsior Art, 2015, p. 5-12.

Alexandru Budac, 13 Cronici și eseuri în revista *Orizont*

Valy Ceia Hippika. *Calul în istoria omului* (Coordonator: Dana Dinu, Editura Universitaria, 2014), în *Acta Centri Lucusiensis (ACL)*, nr. 3 A, 2015, p. 84-85 [recenzie].

Cristina Chevereșan rubrica permanentă (recenzii) în revista Uniunii Scriitorilor *Orizont*

Simona Constantinovici – *Experiment, culoare, ”poem sinucigaș”, revers(uri) și decență creatoare* (recenzie la cartea *Versuri* (Ana Pop Sîrbu) & *Reversuri* (Ilie Gyurcsik), cu ilustrații de Adriana Lucaciu și Septimiu Sîrbu, Timișoara, Editura David Press Print, 2014.), în *Vatra*, nr. 10-11, 2015, p. 162-164.

Daniela Gheltofan, „Georgiana Lungu Badea, Idei și metaidei traductive românești (secolele XVI-XXI)”, Timișoara, Editura Eurostampa, 2013, 228p., în *Romanoslavica*, LI(2), 2015, pp. 150-153.

Ilinca Ilian, Recenzie la „Evreu stereotip de Viorica S. Constantinescu – o relectură”, în *România Literară*, 3/2015, p. 22

Ilinca Ilian, Recenzie la *Vincent Teixeira - Shakespeare and the Bad Boys – Culture jetable en merchandise hédoniste*, în *Alkémie*, nr. 16, 2015, p. 332-339.

Petra Beate Kory, Recenzia cărții Walter Engel, *Blickpunkt Banat. Beiträge zur rumäniendeutschen Literatur und Kultur. Studien-Aufsätze-Gespräche-Rezensionen (1968 – 2012)*, *Banater Bibliothek 11*, München: Mediengruppe Universal, 2013, 566 pagini, ISBN 3-

922979-67-X, în: *Temeswarer Beiträge zur Germanistik*, vol. 12, Timișoara: Mirton, 2015, p. 349-354.

Petra Beate Kory, Prezentarea lucrării Graziella Predoiu: *Die Literatur des Bürgerlichen Realismus*. Temeswar: Mirton Verlag, 2015, 301 pagini, ISBN: 978-973-52-1539-2 în cadrul manifestărilor organizate de Biblioteca Austria

Georgiana Lungu-Badea, recenzie la Jean-René Ladmiral, *Sourcier ou cibliste*, Paris: Les Belles Lettres, coll. « Traductologiques », 2014, 303 pages, ISBN: 978-2-251-70003-8. în „Translationes”, 7/2015.

Karla Lupșan, recenzie: Larisa Cercel (2013): *Übersetzungshermeneutik. Historische und systematische Grundlegung*, Hermeneutik und Kreativität 1, St. Ingbert: Röhrig Universitätsverlag, 2013, 405 p., în: Georgiana Lungu-Badea (coord.): *Translationes: Globalizarea schimburilor, piețelor, învățământului. Ce strategie de traducere pentru ce tip de text? Pentru ce public?*, vol. VI, 2014, Timișoara: Ed. Universității de Vest, p. 183-184. <http://www.degruyter.com/view/j/tran.2014.6.issue-1/tran-2015-0015/tran-2015-0015.xml?format=INT>

Ramona Malița, Recenzie la Sylvie Germain, *Petites scènes capitales*, Albin Michel, Paris, 2013 în *Quaestiones Romanicae* III 1-2/ 2014, p.852-854, JatePress Szeged, Ungaria. *Traducere*

Ramona Malița, « Madame de Staël, *Mirza ou la lettre d'un voyageur* (I) », în *Analele Universității de Vest din Timișoara; Seria Științe Filologice*, nr. LIII/2015, ISSN 1224-967X, Editura Universității de Vest, p. 191-199. Indexata CEEOL

Irina Diana Mădroane Recenzie „Ruxandra Vișan *English Language History 1476-1755: Attitudes to English*”, în *Analele Universității București, Limbi și Literaturi Străine*, 1: 77-79, 2015.

Dan Negrescu, *Privilegiu de târg acordat localității camerale Făget de împăratul Iosif al II-lea – Viena, 22 octombrie 1787*, în *Restituiri bănățene*, III, Eurostampa, Timișoara, 2015, pp.13-18. ISSN 2344-4355.

Ana-Maria Pop – [Recenzie la] Vasile Frățilă, *Dialectologie românească (sud- și nord-dunăreană)*, Cluj-Napoca, Editura Argonaut, 2014, 444 p., în *Analele Universității din Timișoara. Seria Științe filologice*, LIII (2015), p. 267-269.

Mirela Boncea, Valy Ceia, Mirela Borchin, Mariana Pitar & alii, *Quaestiones romanicae*, III, Jate Press, EUV, 2015. *Editare de volum*

Daniel Lemeni, „*Tuturor toate m-am făcut*”. *Sf. Ioan gură de aur și puterea pastorală a teologiei*, Ed. Astra Museum, Ed. Partos, 2015.

Georgiana Lungu-Badea, (cu Alina Pelea) *Enseigner et apprendre à traduire de « façon raisonnée »*, Timisoara, Editura Unviersitatii de Vest, 2015, 233 p.

Nicolae Morar, Constantin Jinga, Remu Feraru, Daniel Lemeni, *Două decenii de învățământ teologic la Timișoara (two decades of theological education in Timisoara)*

Jan Goes, Mariana Pitar (eds), *La négation. Etudes linguistiques, pragmatiques et didactiques*, Artois Presses Université, 2015.

Iosif Ionel Toma, Alin Cristian Scridon, Viorel Dorel Cherciu, *Banat-Europa: istorie și cultură*, Ed. Mirton, 2015, 207 p.

Claudiu T. Arieșan, redactor Șef al revistei *Analele Universității de Vest din Timișoara. Seria Științe filologice*”, indexată CEEOL.

Claudiu T. Arieșan, director editorial, Editura Datagroup, Timișoara: editarea, redactarea și însoțirea de note de prezentare a 10 noi volume ale editurii (*inter alia*: Titus Suciuc, *Calvarul învingătorului*; Liliana Ardelean, *Diva*; Vlad B. Popa, *Dracula's Kitchen*; Simona Negru e.a., Traian Grosavescu. *Omul și legenda, 120 de ani de la naștere*; Felicia Stancovici, *Urme în memoria timpului. Omagiu la 50 de ani de activitate muzicală*, Sergiu Someșan, *Crimele de pe*

strada Sforii etc.) lansarea lor la standul editurii de la Târgul Internațional de Carte Bookfest, București, mai 2015, apoi la Timișoara și Lugoj.

Florina-Maria Băcilă – editarea revistei *Almăjana*, publicație culturală editată de Cercul literar-artistic al Liceului Teoretic „Eftimie Murgu” și Centrul Zonal de Învățământ Bozovici (Valea Almăjului – Banat), anul XVII, nr. 1-2 (55-56) / ianuarie-iunie 2015 și nr. 3-4 (57-58) / iulie-decembrie 2015.

Emina Căpălnășan – în Comitetul editorial al volumului *Quaestiones Romanicae. Lucrările colocviului internațional Comunicare și cultură în Romania europeană* (ediția a III-a/3-4 octombrie 2014), Jate Press, Editura Universității de Vest din Timișoara, 2015.

Valy Ceia, membră în colegiul de redacție al revistei *Analele Brăilei* (Seria Istorie, cultură, civilizație), serie nouă, indexată ERIH.

Valy Ceia, secretar de redacție al revistei *Analele Universității de Vest din Timișoara. Seria Științe filologice*, indexată CEEOL.

Valy Ceia, membră a colegiului științific al revistei *Acta Centri Lucusensis*, indexată Index Copernicus.

Valy Ceia, membră a comitetului editorial: responsabilă pentru secțiunea Limba și literatura latină (p. 20-25, 77-124) a volumului *Quaestiones Romanicae. Nr. III/ 1. Lucrările Colocviului Internațional „Comunicare și cultură în Romania europeană”*, Szeged, JatePress, 2014.

Cristina Chevereșan, membră în colectivul de redacție al revistei Uniunii Scriitorilor *Orizont*

Dana Crăciun, asistent editor la *The English Messenger*, buletinul Societății europene de studii de anglistică [ESSE]

Reghina Dascăl, redactor șef *Gender Studies* no.13/1/2014 De Gruyter Open

Neli Ileana Eiben, responsabil număr 20-21/2014-2015 al revistei *Dialogues francophones* cu tema „Ecritures de la (non)violence”, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2015, 258 p.

Eliza Claudia Filimon, redactor adjunct al *Romanian Journal of English Studies* No.12/2015, ed. DeGruyter Open

Eliza Claudia Filimon, membră în comitetul redacțional al revistei internaționale *Hourglass Literary Magazine*

Luminita Frențiu, redactor șef *Romanian Journal of English Studies* No.12/2015, ed. DeGruyter Open

Ilinca Ilian, redactor-șef al revistei *Colindancias – Revista de la Red de Hispanistas de Europa Central* (indexată CEEOL, Latindex, MLA, Dialnet)

Karla Lupșan, membră a comitetului de redacție a volumului Roxana Nubert (coord.) *Temeswarer Beiträge zur Germanistik*, vol. XII, 2015, Timișoara: Mirton. Indexare: MLA.

Nubert, Roxana (ed.) (ediție îngrijită de: Cheie, Laura/ Gáll, Kinga/ Ivănescu, Alwine/ Kory, Beate Petra/ Lupșan, Karla/ Marki, Marianne/ Predoiu, Graziella/ Stângă, Maria/ Șandor, Gabriela/ Șandor, Mihaela/ Wittmer, Christiane) (2015): *Temeswarer Beiträge zur Germanistik*, vol. 12, Editura Mirton, Timișoara, 375 p.

Irina Diana Mădroane, membră în colectivul de redacție al revistei *Analele Universității de Vest din Timișoara, Științe Filologice*, III/2015.

Mircea Mihaieș redactor șef, revista Uniunii Scriitorilor *Orizont*

Loredana Pungă, redactor adjunct, revista *British and American Studies*, Editura Diacritic, Timișoara

Mihai Radan, redactor șef la revista *Revista Ishodišta*, 1, Savez Srba u Rumuniji – Centar za naučna istraživanja i kulturu Srba u Rumuniji, Facultatea de Filozofie a Universității din Niš, SCERO PRINT, Timișoara / Niš, 2015, p. 353-374

Andreea Șerban, editor adjunct *Romanian Journal of English Studies* no. 12/2015, De Gruyter Open

VIII. TITLURI ONORIFICE, PREMII, DISTINCȚII

Florina-Maria Băcilă – Diploma jubiliară „15–150”, acordată de „Tăt Bănatu-i fruncea”, revistă a Asociației scriitorilor în grai bănățean, cu ocazia sărbătoririi a 15 ani de la apariția publicației și a celui de-al 150-lea număr, Timișoara, 11 decembrie 2015.

Laura Cheie - Premiul pentru literatură comparată pe anul 2015 al Asociației de Literatură Generală și Comparată (ALGCR): 11 iulie 2015. (pentru volumul *Obsesia creatoare la George Bacovia și Georg Trakl*, Editura UVT)

Cristina Chevereșan - Premiul UEFISCDI - Premiera abilitării/ 2015

Simona Constantinovici – Premiul de excelență “Eugen Todoran” pentru Științe umaniste, conferit în cadrul Galei UVT, ediția I, 9 decembrie 2015

Simona Constantinovici – Premiul pentru obținerea atestatului de abilitare, MENCS, decembrie 2015

Dana Percec - Premiul UEFISCDI - Premiera abilitării anului 2015

IX. RUBRICA DOCTORANDULUI

Georgiana Lungu-Badea, coordonare doctoranzi; 2 cercetari doctorale finalizate.

Dan Negrescu: 4 susțineri confirmate; publicarea a două teze de doctorat prefațate de îndrumător (Dorina Popescu și Adina Roșu) la edituri acreditate; 4 doctoranzi cuprinși în POSDRU

Roxana Nubert, o teză finalizată, 4 doctoranzi în stagiul.

Mihai Radan, 6 doctoranzi în stagiul

X. ALTE EVENIMENTE (GRANTURI, PRODUCĂTOR/ REALIZATOR EMISIUNI TV SAU RADIO ETC.)

Claudiu T. Arieșan, membru ca expert pe termen scurt în Proiectul POSDRU/189/2.1/G/156168, având titlul „Practica pentru studenții în științe sociale” Beneficiar: Universitatea de Vest din Timișoara; Poziția în cadrul proiectului: Consilier carieră; Nr. și tipul contractului: 17897/17.07.2015 (august-decembrie 2015)

Neli Ileana Eiben, membră în cadrul proiectului *Universitaria, Școală de didactică universitară și cercetare științifică avansată*, POSDRU 157/1.3/S/135590.

Georgiana Lolea, *Bruce Centre Visiting Junior Fellowship* - The David Bruce Centre for American Studies, Keele University, UK, 1 februarie - 1 martie 2015.

Irina Diana Mădroane, membră în echipa proiectului IDEI, *Diaspora în sfera politico-mediatică din România. De la eveniment la construcția mediatică a problemelor publice*. Coordonator: Prof. Camelia Beciu. SNSPA, București, 2012-2016.

Irina Diana Mădroane. Proiect postdoctoral în domeniul Științele Comunicării în cadrul programului POSDRU/159/1.5/S/134650. SNSPA, București, 2014-2015.

Irina Diana Mădroane, stagiul de cercetare la Departamentul de Sociologie al Universității Lancaster, Marea Britanie, 21 ianuarie - 18 februarie, 2015.

Mircea Mihaieș, Cristina Chevereșan, grant de dezvoltare a Bibliotecii de Studii Americane U.S Department of State Federal Assistance Award. Library Collection Development for the American Studies Program (09.2015-09.2016)

Claudiu T. Arieșan, realizarea și prezentarea a 35 de emisiuni cultural-religioase sub genericul „Dialog spiritual”, difuzate în 80 de ediții pe posturile naționale TVR Timișoara (vineri, 19,00-19,30) și TVR 3 (sâmbătă 8,00-8,30).

Claudiu T. Arieșan, Realizarea și prezentarea a 90 de rubrici permanente sub genericile „Sugestia de lectură” respectiv „Film și cultură” difuzate pe postul național „Radio Trinitas” în fiecare joi și vineri (17,00-18,00).

Mirela-Ioana Borchin – realizator al rubricii *Semiotica*, din emisiunea de cultură Agora Vox, La Radio Timișoara

Dan Negrescu, două interviuri la Radio România Actualități

Simona Constantinovici – obținerea atestatului de abilitare (conform Ordinului Ministrului Educației Naționale și Cercetării Științifice, emis cu nr. 5925, în 4 decembrie 2015)

Valy Ceia, lansare de carte (Octavian Doclin, *Sânge de vișin*) în cadrul manifestării *Octavian Doclin – 65*, Reșița, Consiliul Județean Caraș-Severin, 18 februarie 2015. Organizator: Biblioteca Județeană „Paul Iorgovici”.

Constantin Jinga, lansare volum: Pierre Hadot, *Exerciții spirituale și filosofie antică*, traducere din limba franceză apărută la Editura Sf. Nectarie; Universitatea de Vest, Aula Magna „Ioan Curea”, cu participarea conf. dr. Claudiu Mesaroș și ierom. Agapie Corbu 29 octombrie, 2015, Timișoara

Dan Negrescu, lansarea volumului *Eseu espre pledoariile patristice ale răului* : la Asociația Fiii Gorjului (UVT), Asociația Banat Lugoj, Uniunea Scriitorilor filiala Timișoara.

Dan Negrescu, lansarea volumului *Terminologie latină. Ieri. Azi* la Târgul Gaudeamus București (prezentare Horia Roman Patapievici).

Valy Ceia, președinta juriului de acordare a Premiilor literare „Constantin Buiciuc”: ediția a III-a, 24 octombrie 2015, Lugoj.

Cristina Chevereșan, membră în Juriul Premiilor Uniunii Scriitorilor din România

Neli Ileana Eiben, 19-24 iulie 2015 participare la prima școală de vară de traductologie, Abbaye de Valloires, Franța.

Ramona Malița, referent științific al revistei *Talif*, editată de CRASC, Centre d’Etudes Anthropologiques, Oran, Algeria, director Mohammed Daoud.

Ramona Malița, referent științific al revistei « Romanica Silesiana », editată de Université de Silésie, Katowice, Polonia, responsabil de număr « La Peur » Katarzyna Gadomska.

Ramona Malița, membră în comisia pentru obținerea Gradului didactic II al cadrelor din învățământul preuniversitar (sesiunea august 2015), organizator DPPD din UVT Timișoara.

Claudia Doroholschi și **Cristina Băniceru**. Workshop de proză și poezie și lecturi publice în cadrul *festivalului Plai*, 11-13 septembrie 2015

Claudia Doroholschi, Serie lunară de lecturi publice de poezie și proză, Timișoara, ianuarie-decembrie 2015, co-organizator

Ramona Malița, co-organizator (împreună cu **Dana Ungureanu**) a *Journée d’études francophones* pour les étudiants 3 iunie 2015.

Ramona Malița, organizare și coordonare a *cercul studentesc de literatură franceză* « La Pléiade » din 2007. Coordonator UVT al proiectului studentesc național Liste Goncourt: choix roumain inițiat și coordonat de Institutul Francez din București, sub egida Ambasadei Franței la București. Ediția 2015. Durata proiectului : ianuarie – noiembrie 2015. Proiectul se desfășoară în cadrul cercului de literatura La Pléiade.

Maria Stângă, *Zur Geschichte der Weihnachtskrippe in Österreich*, lucrare prezentată în cadrul manifestării „Obiceiuri de Crăciun în Austria”, organizată de Biblioteca Austria din Timișoara și Forumul Cultural Austriac din București, 04.12.2015.